

Where all the lights are bright...

fashion - food - drinks - art - life

downtown



RAND CAFÉ GODOT



Stijlvol eetcafé

Godot is de perfecte plek voor een gezellig samenzijn, om de hoek van de pittoreske Gentse Graslei. Seizoensgebonden kaart met dagverse, duurzaam geteelde en gekweekte producten. Laat je verwennen in een loungy decor of op het grote, zonnige designterras waar het in de zomer heerlijk vertoeven is. De keuken is doorlopend open en voor groepen is er een aparte zaal. Eat and drink in style.



Eat and drink in style

Godot, around the corner of picturesque Graslei in Ghent, is the perfect place for a get-together with family or friends. On the menu are seasonal dishes prepared with fresh ingredients sourced from sustainable agriculture. Enjoy the loungy feeling indoors or the sun in the spacious outdoor area, a great place to sit and relax on a beautiful summer's day. The kitchen is open all day and there is a separate room for groups. Eat and drink in style.



downtown



5
Voorwoord / Preface

6
Dirk Braeckman



10
Musea & galerijen / Museums & galleries

14
Shops



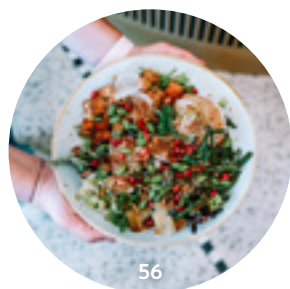
30
True or false? De échte onafhankelijkheid van de USA werd in Gent getekend! / The real Declaration of Independence of the United States of America was signed in Ghent!

32
Paul Verhaeghe over Louise Bourgeois



36
Beauty & Health

44
Coffee & Sweets

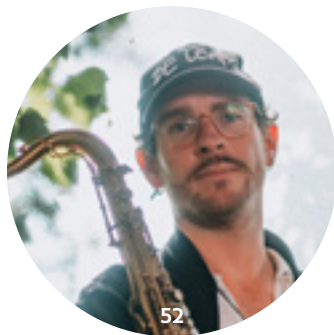


52
Mattias De Craene

56
Food & Drinks

69
Listening bar

71
Plan / Map



Where all the lights are bright

NL Hier is hij dan, de eerste Downtown. Een gloednieuw stadsmagazine over Gentse mensen en plekken. Ga er even voor zitten, aan het water bijvoorbeeld... Bekende en minder bekende Gentenaars vertellen je over hun werk, over waarom ze deze stad zo in hun hart dragen en waar ze graag eten, winkelen, wandelen... Leer de gezichten kennen achter onze tofste zaken: stuk voor stuk gepassioneerde mensen die het verschil maken met wat ze je brengen. Laat je inspireren in onze galerijen en musea, ontroeren door architecturale pareltjes zoals de Krook of het nieuwe Wintercircuit of pik een voorstelling of concert mee. Van jazz tot beats and everything in between. Eet, drink, geniet en voel de passie die door de kuip waart. Eén keer Gent, is voor altijd Gent.

EN Downtown, a brand new city magazine about people and places in Ghent. Take a seat, close by the water for example... Famous and less famous Ghent locals tell you about their work, about why they hold this city in their hearts or where they like to eat, shop, walk... Get to know the faces behind our

coolest businesses: all passionate people who want to make a difference with what they offer you. Get excited in our galleries and museums, be inspired by architectural gems like the Krook or the new Wintercircuit, or catch a show or concert. From jazz to beats and everything in between. Eat, drink, enjoy and feel the passion. Ghent forever.

Ferre Hindryckx



Hoe Gent doorheen het werk van Dirk Braeckman waart

INTERVIEW
SVEN DE POTTER



NL Wie door het indrukwekkend en omvangrijke oeuvre gaat van de Gentse, internationaal gerenommeerde kunstenaar Dirk Braeckman, betreedt een wereld waar niets is wat het lijkt. Ogenscheinlijk ingetogen, melancholische zwart-wit beelden, die een bedrieglijke rust uitstralen en de toeschouwer met een zekere dwang naar zich toe zuigen. Braeckman, met diepe Meetjeslandse wortels, woont en werkt al heel zijn leven in Gent, verloor er zijn wilde haren en liet zich in de schoot van de fiere stede gewillig meevoeren op het ritme van dag en nacht. We zochten hem op in zijn atelier, waar hij ons zijn liefde voor Gent bezong, met veel animo.

“Ik ben oorspronkelijk van Waarschoot”, vertelt hij. We zitten aan een statig bureau-meubel in zijn Gentse atelier. Eind mei. De zon strooit eindelijk rijkelijk licht over de Gentse binnenstad. “Het Van Beverenplein, daar heb ik mijn jeugd doorgebracht. In mijn jeugd was Gent een ietwat morsige, vrij anarchistische stad, waar schijnbaar alles mocht en kon. Ik herinner me de Korenmarkt bijvoorbeeld als een enorm levendige plek, met overal auto’s, trams en bussen. Eind jaren 1970 was er van een mobiliteitsplan geen sprake. Het gaf de kuip een heel aantrekkelijke vibe. Als ik vandaag door de stad wandel – wat niet zo vaak meer gebeurt – herken ik ze nauwelijks. Dat is geen kritiek, een stad moet mee zijn met zijn tijd, maar soms mis ik chaos, de hoek af, iets waar ik Gent en de Gentenaars altijd mee geassocieerd heb.”

De stad als mentor

“Ik mag wel zeggen dat Gent – en vooral de talloze ontmoetingen en vriendschappen – me gevormd hebben tot de mens en de kunstenaar die ik vandaag ben”, vertelt hij. “Als jonge gast schreef ik me in aan de Academie – toen beter bekend als ‘naast de brandweer’ – waar ik voor het eerst in contact kwam met een grote vrijheid. En met drommen meisjes, steevast gekleed in vrolijke hippiekleuren. Daar zijn mijn ogen pas echt opengegaan. Het is daar dat mijn liefde voor fotografie ontstaan is. Ik wilde aanvankelijk schilderkunst studeren, maar een goede vriend raadde me dat af. ‘Fotografie, dat moet je doen, schilderkunst is passé’. Ik had nog nooit een fototoestel in mijn handen gehad, maar toen ik het voor het eerst gebruikte, was ik meteen verkocht. Ik nam mijn fototoestel overal mee naartoe, het werd een trouwe metgezel en is dat altijd gebleven.

Gent heeft me heel veel gegeven. Ik heb de stad heel goed leren kennen, overdag, maar vooral ’s nachts. Hier gebeurde in de jaren 1980 en 1990 zoveel leuks en interessants dat ik overal bij wilde zijn. De legendarische jazzoptredens in Het Damerd, waar ik het sax-fenomeen Xero Slingsby leerde kennen, een ongelooflijk geëngageerde Engels muzikant die elke keet waar hij speelde in vuur en vlam zette, de feestjes in Cirque Central in de Hoogpoort, biefstuk-friet in het holst van de nacht in de Stendhal, broodjes in Le Rond Point, de nachtelijke filosofische gesprekken in het café van de Studio Skoop, de broeierigheid van de Kuiperskaai, de Gentse Feesten, de ontmoeting met Jan Hoet en de daaruit volgende projecten ‘Chambres d’Amis’ en het kunstenparcours doorheen de stad ‘Over the edges’... Ik zou er echt een boek kunnen over schrijven.”

XYZ

“Kort na mijn studies heb ik samen Carl Dekeyzer (Magnum-fotograaf, nvdr.) Galerie XYZ opgericht (naast de seksbioscoop ABC), waar we als beginnende fotografen ons werk aan het publiek toonden en gelijkstemde zielen een platform wilden bieden. Ook dat waren heel boeiende tijden. Uitdagend ook, omdat weinig mensen interesse toonden in wat we deden. Maar we hielden vol, trokken naar het Franse Arles om fotografen te scouten en gaven hun aandacht in Galerij XYZ. De galerij verwierf wat faam, en met de buzz kwamen de galerijhouders. En zo raakte mijn werk stilaan verspreid, over heel Europa. Galerij XYZ heeft trouwens een tijdje onderdak gehad in een pand in de rosse buurt. Ik was er goed bevriend met de meisjes daar, voor wie Carl en ik soms portretfoto’s maakten die ze dan op hun ramen kleefden. Zelf ben ik zo ooit eens met een pruik achter een raam gaan zitten, ergens op een ochtend na een wilde nacht. Ik zag vrienden langskomen, op zoek naar wat nach-



R.D.-B.R.-20

telijk vertier. Sommige stopten, maakten aanstalten om binnen te komen, tot ze ontdekten dat ik het was die er zat. Zulke fratsen, het maakte de dagen levendig en kleurrijker.”

“Ik ben nu 65. Het is rustiger nu, al ga ik wel nog graag op stap. Vooral overdag. Lunchen en koffie drinken bij Mortier, inkopen doen in de Lousbergmarkt en lekker Italiaans dineren bij Per Bacco. Allemaal op wandelafstand van mijn atelier. Vlakbij ligt ook de site van Sint-Baafsabij, een plek waar ik graag kwam, omdat het licht er zo mooi binnenviel. Al moet ik zeggen dat ik als fotograaf nooit echt veel licht gezien heb (lacht). Mijn donkere kamer was mijn habitat, mijn kleine alchemistische heiligdom, waar ik dagen en nachten heb doorgebracht. Het is daar dat mijn foto’s ontstaan, in trage, vaak experimentele processen.

Of Gent een blijvende stempel heeft gedrukt? Jazeker. En ik ben blij dat ik de stad ook iets kon teruggeven. Vandaag hanger er drie permanente werken van me, op drie verschillende plekken. Je vindt er een in de Boekentoren, een in de Dronghofkapel (een samenwerking met Berlinde De Bruyckere en Wim Delvoye) en één in het nieuwe gerechtsgebouw.”



How Ghent is present in Dirk Braeckman's oeuvre

EN Looking at the impressive and extensive oeuvre of internationally renowned Ghent artist Dirk Braeckman, you enter a world where nothing is what it seems. His seemingly subdued, melancholy black-and-white images emanate a deceptive tranquillity and suck in the spectator with compelling force. Born in the Meetjesland area, Braeckman has lived and worked in Ghent for most of his life. This is where he settled down and willingly surrendered to the rhythm of the city. We visited him in his studio, where he expressed his love for Ghent with great enthusiasm.

“I’m originally from Waarschoot,” he says. We are sitting at a stately desk in his Ghent studio. It is the end of May. The sun finally floods the Ghent city centre with its light. “I spent my childhood at Van Beverenplein square. In my youth, Gent was a somewhat messy, quite anarchic city, where anything seemed to

be possible and allowed. For instance, I remember Korenmarkt square as a very lively place, full of cars, trams and buses. At the end of the 1970s, no-one had ever heard of a mobility plan. This gave the city centre a very attractive vibe. If I walk through the city today – which I no longer do very often – I hardly recognise the place. I don’t want to pass criticism, a city must move with the times, but sometimes I miss the chaos, the rebelliousness, something I’ve always associated Ghent and its inhabitants with.”

The city as a mentor

“It’s safe to say that Ghent – and especially the countless encounters and friendships – have shaped me as the person and artist I am today,” he says. “As a young man, I enrolled at the Academy – then also known as ‘next to the fire station’ – where I enjoyed considerable freedom for the first time. And I came into contact with lots of girls, invariably dressed in cheerful hippie colours. This really opened my eyes. This is where my love for photography began. Initially, I wanted to study painting, but a good friend of mine advised against it. ‘You should study photography, painting is passé.’ I had never held a camera in my life, but when I used one for the first time, I was hooked right away. I took my camera everywhere I went, it became my faithful companion and has remained so until today.

Ghent has given me so much. I’ve come to know the city really well, by day and especially by night. So many fun and interesting things were happening here in the 1980s and 1990s that I didn’t want to miss a thing. The legendary jazz gigs at Het Damberd, where I discovered saxophone genius Xero Slingsby, an incredibly committed English musician whose playing was out of this world, the parties at Cirque Central in Hoogpoort, eating steak and fries in the middle of the night at De Stendhal, rolls at Le Rond Point, nightly philosophical discussions at the café of Studio Skoop, the sensual atmosphere of Kuiperskaai, the Ghent Festivities, the encounters with Jan Hoet and the subsequent project ‘Chambres d’Amis’ and the art trail through the city ‘Over the edges’... I really could write a book about these things.”

XYZ

“Shortly after I graduated, I founded Galerie XYZ (next to the sex cinema ABC) together with Magnum photographer Carl Dekeyzer. As beginning photographers, we showed our work to the public and offered a platform to kindred spirits. Those were also fascinating times. And challenging, because few people showed any interest in what we were doing. But we kept going, went to the French town of Arles to scout for photographers and put them in the limelight at Galerij XYZ. The gallery created a buzz and started to

attract gallery owners. That’s how my work gradually became known across Europe. By the way, Galerij XYZ was located in the red-light district for a while. I got along well with the girls who worked there, and Carl and I sometimes made portrait photos which they stuck to their window. One morning after a wild night, I put on a wig and sat behind one of those windows myself. I saw friends pass by, looking for some diversion. Some stopped, thought about coming in, but then realised that I was sitting there. Such pranks made life more colourful and exciting.”

“I’m 65 years old now. I take things a bit easier now, but I still enjoy going out. Especially during the day. Having lunch or a coffee at Mortier, doing some shopping at Lousbergmarkt and enjoying an Italian dinner at Per Bacco. It’s all within walking distance of my studio. The site of St Bavo’s Abbey is also nearby. It’s a place where I loved to come, because the light was so beautiful there. Although I have to admit that I never saw much light as a photographer (smiles). My dark room was my habitat, my very own alchemistic sanctuary, where I spent most

of my days and nights. This is where my photographs take shape, in slow, often experimental processes.

Has Ghent left a lasting mark on me? Absolutely! And I’m glad I have been able to give something back to the city as well. Three works of mine are permanently displayed at three locations. You can find one in the Boekentoren university library, one in Drongenhofkapel chapel (in collaboration with Berlinde De Bruyckere and Wim Delvoye) and one in the new courthouse.”



Mortier

Dampoortstraat 31, 9000 Gent

Per Bacco

Sint-Jacobsnieuwstraat 56, 9000 Gent

Lousbergmarkt

Ferdinand Lousbergskaai 33, 9000 Gent



www.dirkbraeckman.be

Work on display @ Boekentoren, Rozier 9, 9000 Gent, Monday till Friday 08h-22h, Saturday & Sunday 09h-18h

Musea museums

Design Museum Gent

NL Design Museum Gent is gesloten wegens een volledige renovatie. Tegen 2026 worden alle gebouwen naadloos op elkaar aangesloten en komt er extra ruimte voor tijdelijke presentaties, workshops, lezingen en events en ruimte voor art handling. **EN** Design Museum Gent is closed for a complete renovation. By 2026, all buildings will be seamlessly connected and there will be extra space for temporary presentations, workshops, lectures and events and space for art handling.

Jan Breydelstraat 5, 9000 Gent
www.designmuseumgent.be

De wereld van Kina

NL De wereld van Kina is een natuur-museum voor kinderen en jongeren in Gent. Wist je dat er schelpen bestaan die bijna 200 kilo wegen? Of kom het dijbeen van een mammoet vergelijken met het jouwe. Verbaas je over de slimme spinnen en de ijverige bijen... In De wereld van Kina ontdek je meer dan je voor mogelijk houdt. **EN** The World of Kina is a nature museum for children and young people in Ghent. Did you know that there are shells that weigh almost 200 kilos? Or come compare a mammoth's thigh bone to your own. Marvel at the clever spiders and the industrious bees... In The World of Kina, you'll discover more than you think possible.

Sint-Pietersplein 14, 9000 Gent
Berouw 55, 9000 Gent, 09 323 62 50
www.dewereldvankina.stad.gent

GUM & Plantentuin

NL In het GUM duik je in het brein van wetenschappers. De bezoeker ontdekt er een waardevolle en bijzondere collectie uit verschillende disciplines, van



biologie tot archeologie, van psychologie tot geneeskunde. Dit zowel uit de geschiedenis van de wetenschappen als uit hedendaags onderzoek, met een blik op de toekomst. Dit nieuwe 'Forum voor Wetenschap, Twijfel & Kunst' ligt midden in de Plantentuin Gent, om de hoek van MSK Gent en S.M.A.K. **EN** At the GUM, you dive into the minds of scientists. Visitors will discover a valuable and extraordinary collection from different disciplines, from biology to archaeology, from psychology to medicine. This both from the history of science and contemporary research, with a view to the future. This new 'Forum for Science, Doubt & Art' is located in the middle of Ghent Botanical Garden, around the corner from MSK Ghent and S.M.A.K.

Karel Lodewijk Ledeganckstraat 35,
9000 Gent, 09 264 49 30
www.gum.gent

Huis van Alijn

NL Welkom in het museum van het dagelijks leven! In het Huis van Alijn ontdek je meer over de rituelen, tra-

ditieën en gewoontes uit ons dagelijks leven van de 20e eeuw tot vandaag. **EN** Welcome to the museum of everyday life! At the House of Alijn, you will discover more about the rituals, traditions and customs of our daily life from the 20th century to the present day.

Kraanlei 65, 9000 Gent, 09 235 38 00
www.huisvanalijn.be

Industriemuseum

NL In het centrum van Gent, op een boogscheut van de Vrijdagmarkt, huist het Industriemuseum in een indrukwekkend fabrieksgebouw. In de voormalige katoenfabriek wekken grote en kleine verhalen de veelbewogen industriële geschiedenis weer helemaal tot leven. **EN** In the centre of Ghent, a stone's throw from Vrijdagmarkt, the Industry Museum is housed in an impressive factory building. In the former cotton factory, big and small stories bring the eventful industrial history back to life.

Minnemeers 10, 900 Gent
09 323 65 00, www.industriemuseum.be

MSK - Museum voor Schone Kunsten Gent

NL Het Museum voor Schone Kunsten Gent (MSK) ligt in het hart van het Gentse Museumkwartier, met het Citadelpark voor de deur. Het MSK is het oudste museum in België, gehuisvest in een iconisch gebouw dat speciaal voor deze collectie werd ontworpen. Je ontdekt er ruim 600 topstukken uit de Europese schilderen beeldhouwkunst, van de middeleeuwen tot vandaag! **EN** The Museum of Fine Arts Ghent (MSK) is located in the heart of Ghent's Museum Quarter, with the Citadel Park on its doorstep. The MSK is the oldest museum in Belgium, housed in an iconic building designed especially for this collection. You will discover over 600 masterpieces of European painting and sculpture, from the Middle Ages to the present day!

Fernand Scribedreef 1, 9000 Gent
09 323 67 00
www.mskgent.be

Museum Dr. Guislain

NL Het Museum Dr. Guislain is als museum over psychiatrie een plek waar geschiedenis en actualiteit samenkomen. De menselijke geest is steeds een bron van fascinatie geweest. Toch

gaat kennis nog altijd hand in hand met mysterie. Vele vragen blijven onbeantwoord, theorieën verdwijnen en keren soms ook terug. Het Museum Dr. Guislain is een lieu de mémoire én een laboratorium, een museum 'in de psychiatrie' waar in de eerste plaats wordt geëxperimenteerd, bevraagd en getoetst en waar via getuigenissen, archiefstukken, kunst en fotografie de gelaagdheid van de menselijke psyche onthuld wordt. **EN** As a museum of psychiatry, the Museum Dr. Guislain is a place where history and current affairs come together. The human mind has always been a source of fascination. Yet knowledge still goes hand in hand with mystery. Many questions remain unanswered, theories disappear and sometimes return. The Dr. Guislain Museum is both a lieu de mémoire and a laboratory, a museum 'in psychiatry' where experimentation, questioning and testing take place first and foremost, and where the stratification of the human psyche is revealed through testimonies, archive documents, art and photography.

Jozef Guislainstraat 43, 9000 Gent
09 398 69 50
www.museumdrguislain.be

S.M.A.K.

NL S.M.A.K., het Stedelijk Museum voor Actuele Kunst, zet kunstenaars centraal in denken en handelen voor een divers publiek. Als transparant en genereus huis profileren we ons als een artistiek laboratorium, een plek voor experiment en vernieuwing. In onze tentoonstellingen tonen we vandaag wat morgen belangrijk kan zijn. We stellen open vragen, zetten je aan tot denken maar behouden de mogelijkheid tot twijfel. Welkom! **EN** S.M.A.K., the Municipal Museum of Contemporary Art, puts artists at the centre of thought and action for a diverse audience. As a transparent and generous house, we profile ourselves as an artistic laboratory, a place for experimentation and innovation. In our exhibitions, we show today what could be important tomorrow. We ask open questions, make you think but preserve the possibility of doubt. Welcome!

Jan Hoetplein 1, 09 323 60 01
www.smak.be

Sint-Pietersabdij

NL De Sint-Pietersabdij is een van de topmonumenten van Gent. Achter haar statige gevels gaat een verrassend grote tuin schuil met een wijngaard,





MUSEUM DHONDT-DHAENENS ©RIK VANNEVEL

kruidentuin, fruitbomen en ruïnes. De huidige gebouwen dateren uit de 17de en 18de eeuw, de indrukwekkende refter uit de middeleeuwen. De Sint-Pietersabdij presenteert cultuur-historische exposities, literatuur- en fotografietentoonstellingen van nationaal en internationaal niveau. **EN** St Peter's Abbey is one of Ghent's top monuments. Its stately facades conceal a surprisingly large garden with a vineyard, herb garden, fruit trees and ruins. The current buildings date from the 17th and 18th centuries, the impressive refectory from the Middle Ages. St Peter's Abbey presents cultural-historical exhibitions, literature and photography exhibitions of national and international standard.

Sint-Pietersplein 9, 9000 Gent
www.historischehuizen.stad.gent/nl/sint-pietersabdij • 09 266 85 00

STAM - Stadsmuseum Gent

NL Het STAM is het Gentse stadsmuseum. Je ontdekt er de vele lagen van Gent, een hedendaagse stad met een eeuwenoude geschiedenis. De vaste tentoonstelling 'Het verhaal van Gent'

neemt je mee langs een chronologisch parcours van objecten en multimedia die je de ontwikkeling en groei van Gent doen beleven. Passeert de revue: alles wat Gent tot Gent maakt en wat Gent tot een stad maakt. **EN** STAM is the Ghent city museum. Here you will discover the many layers of Ghent, a contemporary city with a centuries-old history. The permanent exhibition 'The story of Ghent' takes you along a chronological trail of objects and multimedia that let you experience the development and growth of Ghent. Passes the revue: everything that makes Ghent and what makes Ghent a city.

Godshuizenlaan 2 - 9000 Gent
 Bijlokesite • 09 267 14 00
www.stamgent.be

Museum Dhondt Dhaenens

NL Museum Dhondt-Dhaenens is een internationaal gerenommeerd museum voor hedendaagse en moderne kunst. Het museum maakt deel uit van de Stichting Mevrouw Jules Dhondt-Dhaenens die de oorspronkelijke visie van het echtpaar

Dhondt-Dhaenens waarborgt door zowel hun kunstcollectie als cultuur in brede zin toegankelijk te maken voor een divers publiek. Naast het museum Dhondt-Dhaenens omvat de Stichting Mevrouw Jules Dhondt-Dhaenens twee nabijgelegen sites, de Wunderkammer en de Woning Van Wassenhove. **EN** Museum Dhondt-Dhaenens is an internationally renowned museum of contemporary and modern art. The museum is part of the Mrs Jules Dhondt-Dhaenens Foundation, which safeguards the original vision of the Dhondt-Dhaenens couple by making both their art collection and culture in a broad sense accessible to a diverse public. Besides the Museum Dhondt-Dhaenens, the Mrs Jules Dhondt-Dhaenens Foundation includes 2 nearby sites, the Wunderkammer and the Woning Van Wassenhove.

Museumlaan 14, 9831 Sint-Marten-Latem
 09 330 17 30 • www.museumdd.be



www.degentsemusea.be

Galerijen galleries

Kristof De Clercq Gallery

Contemporary art gallery based in Ghent and founded in 2012. The gallery represents both established and emerging artists and estates, through solo and group exhibitions, and through a strong presence at international art fairs.

Tichelrei 82, 9000 Gent
www.kristofdeclercq.com

Rufus Gallery

Rufus Gallery showcases contemporary visual art with strong graphic accents in the steamy Dampoort district in Ghent.

Land van Waaslaan 58, 9040 Gent
www.rufus.gallery

Galerie19

A new contemporary art gallery in Ghent, located in the 'kunstenkwartier' (art quarter) of the city of Ghent, which has a vivid art scene.

Willem Tellstraat 19, 9000 Gent
www.galerie19.be



More info on current exhibitions and galleries in Ghent
www.facebook.com/gentkunst



SAM SCARPULLA @ RUFUS GALLERY ©ALLT PHOTOGRAPHY

Barbé Gallery

Contemporary art gallery in Ghent with a focus on qualitative solo and group shows by emerging and more established artists. The gallery space was completely transformed from an old horse stable and garage into two exhibition spaces.

Penitentenstraat 29, 9000 Gent
www.barbegallery.be

Tatjana Pieters Gallery

Tatjana Pieters is an international gallery for contemporary art located in a unique, 400 m2 space in the emerging 'Bloemkenskijk' in Ghent. The gallery brings museum-like exhibitions that combine the promotion of emerging artists with the repositioning of mid-career/established artists that have been overlooked.

Nieuwevaart 124, 9000 Gent
www.tatjanapieters.com



AGNES MAES @ KRISTOF DE CLERCQ GALLERY ©WE DOCUMENT ART

s h o p s



au bon
marché

au bon marché

Unique accessories with cozy class

NL Elke keer Saskia als student de warme etalage van Au bon marché passeerde, bleef ze even staan. Toen zich vijf jaar geleden de kans voordeed om de zaak over te nemen, waagde ze de sprong. 'Ik maak mensen blij met de mooie dingen die ze hier vinden, voor zichzelf of als cadeau voor een ander. Daar zit schoonheid in.' Ga en snuister in de verrijkende collectie juwelen, accessoires (tassen, portefeuilles, mutsen, sjaals...) en hebbedingen met karakter.

EN When Saskia was still a student, she stopped every time she passed the attractive Au Bon Marché shop window. So when she had the chance to take over the business five years ago, she didn't hesitate. 'I make people happy with the lovely things they can find here, either as a treat for themselves or a gift for someone else. There's beauty in that.' Feel free to enter and browse through the rich collection of jewellery, accessories (handbags, wallets, caps, scarves etc.) and unique must-haves.



Monday till Saturday 10h - 18h
closed on Sunday except first Sunday of the month
Hoornstraat 4, 9000 Gent • 09 269 02 60
www.aubonmarche.gent



elisa lee
elizabeth leemans



Elisa Lee

Pure, handmade jewelry with a story to tell

NL 20 jaar bestaat Elisa Lee, en zowat iedereen vindt z'n weg naar dit bijzondere juwelenatelier wanneer ze zich verloven, trouwen of zichzelf of een geliefde een betekenisvol cadeau willen doen. De creaties zijn licht en puur, de eerlijk gewonnen gouden sieraden ontdaan van alle franjes, de edelstenen (diamant, saffier, aquamarijn...) en zoetwaterparels zacht en organisch vormgegeven. Elk stuk wordt met de hand en veel toewijding gemaakt, jouw verhaal indachtig. Een deugd voor het oog en het hart.

EN After 20 years, jewellery shop Elisa Lee is still the place people go to when they get engaged, get married or want to treat themselves or a loved one to a meaningful gift. The creations are delicate and made of pure and honest materials: gold jewels free from unnecessary frills, gemstones (diamonds, sapphires, aquamarine...) and freshwater pearls set in soft and organic designs. Each piece of jewellery is made by hand and with a lot of dedication, taking into account your story. A joy for the eye and the soul.



Monday - Saturday 11h - 18h, closed on Sunday
except first Sunday of the month 11h - 18h
Hoogpoort 33, 9000 Gent • 09 329 08 78
www.elisalee.be



JULIEN
JEWELRY



Julien Jewelry

Not your average jeweler

NL De Google reviews spreken voor zich: iedereen geeft Julien de volle vijf sterren. 'Ik maak dagelijks mensen blij en daarvoor ga ik all out.' Met een onstuitbare energie ontwerpt hij knappe juwelen, met een knipoog hier en daar. Signature piece wat dat betreft: de Heartbeat for Ghent-ring. Julien voorziet zijn métier niet alleen van een ongedwongen rock-'n-roll-gehalte, hij doet het ook echt graag, en met oog voor kwaliteit en detail. Bovendien werkt hij met gerecycled materiaal en lab grown diamonds: 'Even mooi en ethisch verantwoord.' Benieuwd naar Juliens creaties? Neem alvast een kijkje op zijn website.

EN 'The Google reviews don't lie: everyone gives Julien the full five stars. 'I make people happy on a daily basis and go all out to do so.' With unstoppable

energy, he designs beautiful jewellery, with the occasional reference to the city. His signature piece is the Heartbeat for Ghent ring. Julien not only adds a casual touch of rock 'n roll to his jewellery, he also loves his job and has an eye for quality and detail. Moreover, he works with recycled materials and lab-grown diamonds: 'Equally beautiful and ethically responsible.' Want to discover Julien's creations? Take a look at his website.



Tuesday - Saturday 11h - 18h
Wednesday 11h - 17h
Sunday & Monday by appointment only
Vogelmarkt 8, 9000 Gent • 09 233 38 44
www.julien-jewelry.com



Ampersand

One-stop-shop for fun pieces and basics

NL Sandra studeerde interieurvormgeving en mode, met in gedachten deze fijne winkel waar je ongedwongen in de rekken neust. Je vindt er tijdloze kledingstukken met hier en daar een frivool detail in de snit of print. Leuke kleedjes, rokken, broeken en bloesjes die je koopt als eyecatcher – voor een gelegenheid of omdat je er zin in hebt, maar die je wel het hele jaar kan doordragen. Doe daar de geweldige basics wall bij, vol tops en jeans voor de easy combo, en je hebt alle essentials onder één dak. **EN** Sandra studied interior design and fashion with this cool shop in mind, where you can spend ages browsing the racks and shelves. It's the place to be for timeless fashion, sometimes with playful details in the cut or print. Eye-catching dresses, skirts, trousers and blouses – you can buy them for a special occasion or simply because you feel like it, but they can be worn any time of the year. Add to that the fantastic basics wall, where you can find tops and jeans to combine with any other article of clothing, and you have all essentials under one roof.

AM
PER
SAND



Tuesday, Thursday, Friday, & Saturday 11h - 18h
closed on Monday, Wednesday & Sunday
except first Sunday of the month 11h - 18h
Serpentstraat 5, 9000 Gent • 09 430 64 63
www.ampersandshop.be

Mus in een plas

Take a peep inside

Räder, Susan Bijl, Storytiles, StudioMHL, Zwitscherbox, Murielle Perotti, Kawéco, Keecie... **NL** Voor Katrien draait alles rond sfeer en gevoel. Dat merk je meteen wanneer je haar winkel binnenstapt. Je bent er omgeven door snuisterijen, cadeautjes en fijne hebbedingen. “Kleine gelukjes”, vertelt Katrien, “ik hou er zo van.” Mus in een plas is dé hotspot voor kaartjes – waarmee het allemaal begon voor Katrien, die ook zelf het een en ander maakt – juwelen, potjes, kaarsen, keramiek, tasjes... Het aanbod is letterlijk enig en verandert met de seizoenen (en feestdagen) mee.

EN To Katrien, what matters most is creating an atmosphere that makes people feel good. You can tell the moment you enter her shop. It's full of trinkets, gifts and heartwarming must-haves. “Little pieces of happiness”, Katrien calls them, “it's what I love.” Mus in een plas is the place to be for greeting cards – that's what started it all for Katrien, who also makes things herself – jewellery, mugs, candles, ceramics, handbags etc. The offer is truly unique and changes with the seasons (and holidays).



Monday 13h30 - 18h, Tuesday - Saturday 10h - 18h
closed on Sunday
Serpentstraat 22, 9000 Gent
www.musineenplas.be

The Wonder Years

Not your average kids store

NL Wat krijg je als twee hartsvriendinnen samen hun droom najaan? The Wonder Years, een prachtige winkel waar Rienke en Lotte dit najaar al vijf jaar hun eigen kijk op fashion for babies and kids etaleren. “Op een ideale locatie,” zegt Lotte “en in een prachtig nieuw-historisch pand vol charme.” Hier ga je voor een uitgebreide, veelal eco-collectie – denk Bobo Choses, Tincottons, Mini Rodini... Met veel zin voor kleur en avontuur. Cadeautje nodig? Ook daarvoor zit je hier goed! **EN** What do you get if two best friends pursue their dream together? The Wonder Years, a wonderful shop where Rienke and Lotte have expressed their view on fashion for babies and kids for five years this autumn. “It is located on the perfect location,” Lotte says, “and in a beautiful historical building full of charm.” Here you can find an extensive collection of mostly eco-friendly brands: Bobo Choses, Tincottons, Mini Rodini, etc. With a large dose of colour and adventure. Looking for a present? Then you've come to the right place!



Daily from 10h30 - 18h, closed on Sunday
except first Sunday of the month 14h - 18h
Serpentstraat 6, 9000 Gent
09 391 39 03 • www.thewonderyears.be





Lucille

You are more than beautiful

NL Om de hoek van de Vrijdagmarkt vind je Lucille, een charmante damesboetiek die huist in een zalig pand, met pashokjes als een woonkamer en een knap interieur by Lien Notebaert. Je ontdekt er overwegend Franse merken zoals Sessún, Suncoo, American Vintage, Grace&Mila en HOD Paris. “We wilden een plek creëren waar elke vrouw zich welkom voelt en je rustig een hele garderobe kan sprokkelen”, aldus Lieze en Leen. Perfect voor wie geen zin heeft om de hele stad af te schuimen. Private shopping op aanvraag.

EN A charming women's boutique, Lucille is located near Vrijdagmarkt square in a lovely building, with fitting rooms like a living room and brilliantly decorated by Lien Notebaert. They mostly sell French brands, such as Sessún, Suncoo, American Vintage, Grace&Mila and HOD Paris. “We wanted to create a space where every woman feels welcome whilst buying an entire wardrobe”, Lieze and Leen explain. It's the perfect shop for those who don't want to walk all over town. Private shopping can be requested.



Monday - Saturday 10h30 - 18h
closed on Tuesday & Sunday except first Sunday
of the month 13h - 18h • Waaistraat 4, 9000 Gent
09 273 68 72 • www.lucilleshop.be

Lost in Pablos

Nice Clothing for Bad Hombres

NL What's in a name? In het geval van Lost in Pablos heel wat. De naam van deze kledingwinkel for hombres is een ode aan een droom die zaakvoerster Lisa ooit had én aan haar papa Paul. Spring binnen voor een dagelijkse outfit of eentje voor een feest. Je vindt er kostuums, jeans, broeken, hemden en meer van het rek – of op maat gemaakt. Stijlvol en met een knipoog qua snit, kleur of motief. Lost in Pablos biedt een mix van jonge en Europese merken aan die ethisch produceren en inzetten op duurzaamheid. **EN** What's in a name? Quite a lot in the case of Lost in Pablos. The name of this clothes shop for hombres is a tribute to a dream owner Lisa once had, and to her dad Paul. Pop in if you're looking for an everyday outfit or if you want to look your best at a party. You can get suits, jeans, trousers, shirts and much more off the rack – or have them tailor-made. Elegant and with a personal touch in the cut, colour or design. Lost in Pablos offers a mix of young, European brands that make ethical and sustainable clothing.



Monday 11h - 18h • Tuesday - Saturday 10h - 18h
First Sunday of the month 13h30 - 17h30
Vrijdagmarkt 38, 9000 Gent • 09 279 89 90
www.lostinpablos.be



Optiek Matthijs

An eye for quality and service

NL Aan ervaring geen gebrek in deze optiek, die meer dan 100 jaar bestaat en vandaag door de vierde generatie gerund wordt. Optiek Matthijs is niet je zoveelste keten. Dat vertaalt zich in een origineel aanbod glazen, monturen en brillen – hand-picked uit zowel mainstream- als designmerken – en een top dienstverlening van een immer vriendelijk en professioneel team. ‘Voor elk probleem een oplossing’, luidt het motto. Zaken als deze worden zeldzamer met de dag. **EN** This optician's

shop goes more than 100 years back and is run by the fourth generation, so it's very much entitled to boast experience and knowhow. Optiek Matthijs is not your run-of-the-mill chain store. This is clear from the original selection of lenses, frames and spectacles – hand-picked from both mainstream and designer brands – and the excellent service by an attentive and professional team. “To each problem a solution”, is the motto. Businesses like these are becoming a rarity.



Monday - Saturday 10h - 18h
closed on Sunday
Mageleinstraat 32, 9000 Gent • 09 225 36 46
www.optiekm Matthijs.be

Madame Panier

Beautiful things, beautiful stories

NL 'Manden maken van je huis een thuis', weet Lotte. Het was haar mama die 36 jaar geleden met Madame Panier begon en Lotte meenam naar beurzen. 'Ik raakte in de ban van traditionele vlechttechnieken en nu hebben we vlechtwerk van over de hele wereld: van Indonesië over Colombia tot Kenia. We werken trouw samen met partners wereldwijd en ik ben fier om bij te dragen tot het verhaal van de vlechters zelf. Naast een waaiertje van tassen en manden vind je hier ook hanglampen, meubelen en unieke accessoires. **EN** Lotte knows that baskets turn your house into a home. Her mum started Madame Panier 36 years ago and took Lotte to trade fairs. 'I fell in love with traditional braiding techniques. We now offer wickerwork from around the world: from Indonesia and Colombia to Kenya. We work closely with partners across the globe and I am proud to contribute to the story of wicker workers.' In addition to a wide range of bags and baskets, you can also find pendant lamps, furniture and unique accessories.



Tuesday till Saturday 10h - 18h30
Sunday & Monday Closed
except first Sunday of the Month 11h - 17h
Brabantdam 58, 9000 Gent • 09 233 55 90
www.madamepanier.be



S
U
P
E
R
G
O
O
D
S

Supergoods

Truly fair and fashionable

NL Ben je graag eigentijds gekleed én geëngageerd? "Het één sluit het ander niet uit", weet zaakvoerster Olga. Olga werkte vroeger zelf als modeontwerpster en besloot om haar liefde en kennis voor/van (fair) fashion en design ten dienste te stellen van Supergoods, een wijs winkelconcept met een mooi assortiment duurzame kleding, cosmetica en geschenkartikelen. Concepten als slow fashion, circulaire mode en consuminderen worden hier met verve toegepast. Go and be fair! **EN** Do you like contemporary fashion and are you committed to sustainability? "One does not necessarily preclude the other", says manager Olga. Olga used to work as a fashion designer and decided to use her love for and knowledge of (fair) fashion and design for the benefit of Supergoods, a cool shop concept offering a beautiful range of sustainable clothing, cosmetics and gift articles. Concepts like slow fashion, circular fashion and less consumption are key here. Go and be fair!



Monday 11h - 18h
Tuesday till Saturday 10h - 18h
Sunday closed except first Sunday of the month
Brabantdam 63, 9000 Gent • 0468 31 63 20
www.supergoods.be



Walk The Line

Shoes made in Europe. Out of the box.

NL Een unieke collectie schoenen voor haar en hem, made in Europe only. Italiaans, Portugees, Spaans en Frans generatie-op-generatie-vakmanschap én de korte keten liggen Freija en Kristof bijzonder nauw aan het hart. Eén blik in de etalage of webshop volstaat om te weten: schoenen van Walk the Line aan je voeten verraden een oog voor kwaliteit en een vleugje eigenzinnigheid. Matchen met een outfit? Daar is speciaal een pashokje voor. De winkel is ook een galerij voor fotografie en kunst.



Wednesday - Saturday 10h30 - 18h • Sunday 14h - 18h
Monday & Tuesday (only in February Sunday) closed
Vlaanderenstraat 90, 9000 Gent • 09 287 13 95
www.walktheline.shoes

EN A unique collection of shoes for women and men, exclusively made in Europe. Italian, Portuguese, Spanish and French heritage craftsmanship and short-chain production are of the greatest importance to Freija and Kristof. One look at the range of products in their shop window or on their web shop is sufficient to know that the owners of Walk the Line have an eye for quality and uniqueness. Want your shoes to match your outfit? Then feel free to use the fitting cubicle. The shop is also a photography and art gallery.

La femme garniture

Tijdloos knitwear, made in Belgium

NL Voor Sabine Van Acker startte het verhaal in 2007, het moment dat ze haar eigen label La Femme Garniture opstartte. Haar signatuur? Kleur, geometrie en textuur in merinowollen sjaals, handtassen en interieurobjecten. Alles wordt gebreid in België en met veel zorg afgewerkt in eigen atelier. Sinds 2022 vind je al dat moois in haar winkel aan de Brabantdam 56b. Van zodra je er binnenstapt, word je meegezogen in haar energieke esthetiek, en ga je opgeladen en geïnspireerd terug buiten. Welkom in het kleurenparadijs!

EN Sabine Van Acker started her own label La Femme Garniture in 2007. She combines color, geometry and texture into merino woolen scarves, handbags and interior objects. Everything is knitted in Belgium and finished with great care in our own atelier. Since 2022 you can find all that beauty in her store at Brabantdam 56b. As soon as you step inside, you will be sucked into its energetic aesthetics, and you will leave the building recharged and inspired. Welcome to the color paradise!



Wednesday till Saturday 10h - 18h30
closed on Sunday, Monday & Tuesday
except first Sunday of the month 10h - 18h30
Brabantdam 56b, 9000 Gent • 0494 81 12 98
www.lafemmegarniture.be



ida

ida

Easy. Happy. Shopping.

Samsøe, Lewis&Melly, Collectors Club, CDG Play, Lois, Stella Nova, By-Bar...

NL Ida, een vaste waarde in Gent, onderging recent een make-over, waardoor er nog meer plaats is voor de collecties. Naast Scandinavische en Franse merken hangen er nu ook verschillende Belgische ontwerpen in de rekken. Jong en oud vinden hier hun gading, zowel dat ene treffende stuk als degelijke basics. Ida is gezellig ongedwongen bovendien – ook trouwe viervoeters zijn uiterst welkom – en biedt een wow-service. Topadresje!

EN A popular shop in Ghent, Ida recently got a make-over, resulting in even more space for new collections. In addition to Scandinavian and French brands, various Belgian brands can now also be found on the shelves. Everyone can find both striking pieces and solid basics to their liking. Ida has a cosy and relaxed atmosphere, offers the best service, and also welcomes your four-legged friends. A great shop!



Monday 14h - 18h,
Tuesday till Saturday 10h30 - 18h
closed on Sunday • 09 324 84 04
Sint-Pietersnieuwstraat 44, 9000 Gent
www.idastore.be @idastore.gent

Phiness

Shoes designed to make you happy!

NL Authenticiteit en vakmanschap, dat is Phiness in een notendop. “Ik heb zelf een passie voor kwalitatieve schoenen met een uitstekende pasvorm. Tijdloos, met karakter.” Sophie gaat daarom op zoek, vooral in Milaan, naar de meest ervaren schoenmakers. Doen merken als Pantanetti, Premiata, P. Monjo, Vic Matié of Le Bohémien een belletje rinkelen? Dan weet je dat je met Sophies selectie op wolken wandelt. Anders is het hoog tijd om eens binnen te springen. Ook voor mooie accessoires van Belgische makelij.

EN Authenticity and craftsmanship, that's Phiness in a nutshell. “I am passionate about high-quality shoes that fit perfectly. Timeless shoes, with character.” Sophie therefore looks for the most experienced cobblers, mainly in Milan. Do brands like Pantanetti, Premiata, P. Monjo, Vic Matié or Le Bohémien sound familiar? Then you know that Sophie offers very comfortable shoes. If not, then you should really visit the shop. You can also buy beautiful Belgian accessories.



Tuesday till Friday 10h - 12h30 & 13h15 - 18h
Saturday 10h - 18h, Sunday & Monday closed
Kalandestraat 18, 9000 Gent
www.facebook.com/phinessgent



Phiness





Jean Delaere

Weelde voor je voeten

NL Vraag aan Gentenaars waar ze hun schoenen kopen en de kans is groot dat het antwoord 'Bij Jean Delaere, natuurlijk' is. Gentse stronghold die al sinds 1989 – in de Koestraat, één van de gezelligste straatjes van de stad – passie voor schoenen ademt. "Prijs-kwaliteit, service en een aanbod dat je nergens anders vindt", dat is de focus volgens Alexandre Delaere. Zowel voor dames, die hier dat ene onvindbare paar zeker zullen vinden, als heren, op zoek naar hedendaags, kwaliteitsvol schoeisel.

EN Ask any Ghentian where they buy their shoes, and chances are that they will answer 'At Jean Delaere, of course'. This local fixture has been driven by a passion for shoes since 1989 and is located in Koestraat, one of the most pleasant streets in the Ghent. "Price/quality ratio, service and a range of products you won't find anywhere else," that is the focus according to Alexandre Delaere. Both for ladies, who will find the pair of shoes they were looking for, and for men who want contemporary, high-quality footwear.



Monday - Saturday 10h - 18h, closed on Sunday
except first Sunday of the month 10h - 18h
Koestraat 13-15, 9000 Gent • 09 223 28 25
www.jeandelaere.be

Mamazoet

baby.love.earth

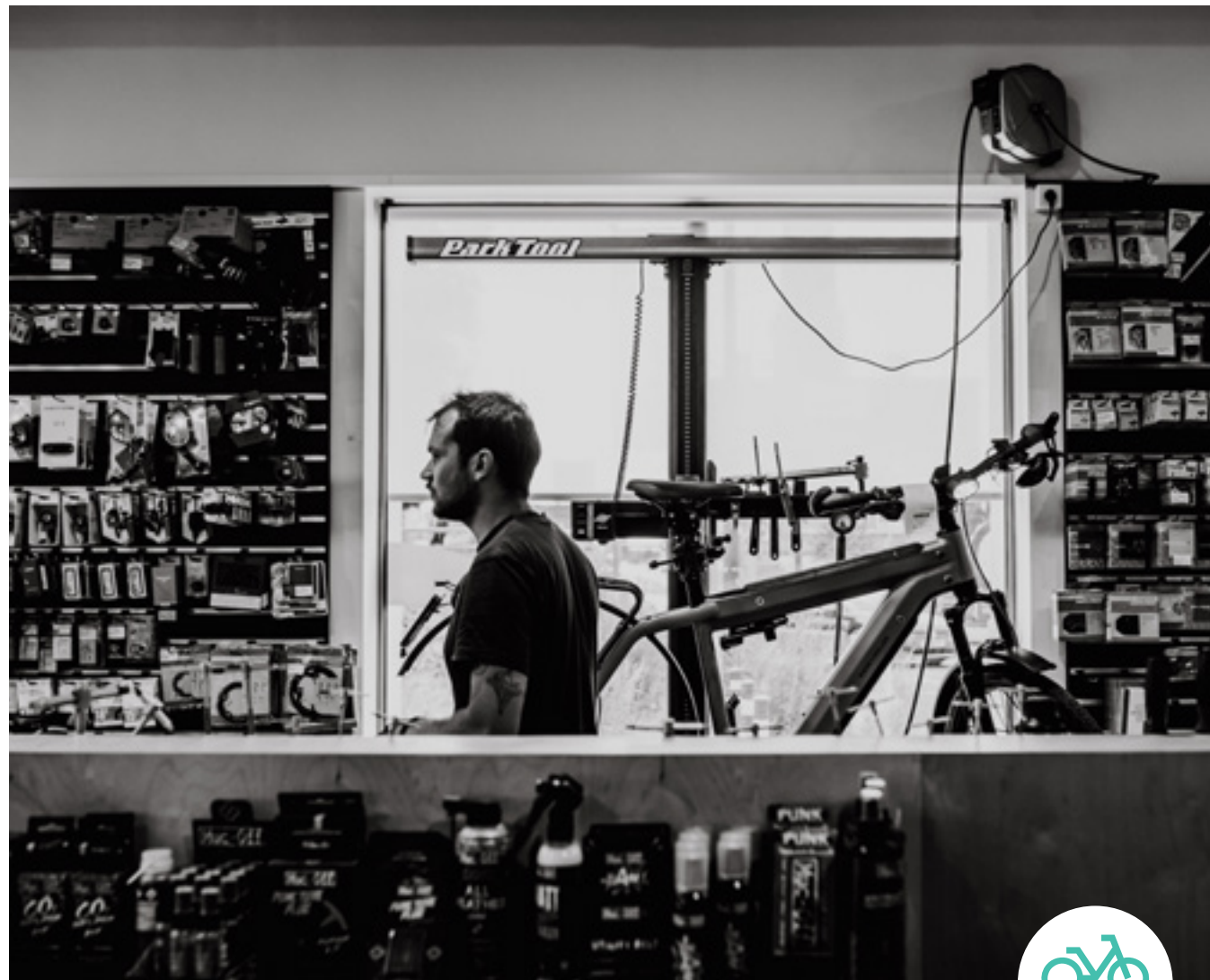
NL "Mijn oma ving kansarme kinderen op. Ze noemden haar Mamazoet", vertelt Laura. "De liefde voor kleintjes zit in m'n genen. (lacht) Toen enkele vriendinnen mama werden en alleen in onpersoonlijke ketens terecht konden voor hun uitzet, wist ik wat me te doen stond." Mamazoet verkoopt duurzame baby- en kinderartikelen, ecologische én ethisch verantwoord: van draagzakken en flesjes over knuffels en speelgoed tot meegroeimeubels en kleding (met GOTS-label) voor mini's van 0 tot 6 jaar.

EN "My grandma used to take care of underprivileged children. They called her Mamazoet", Laura recalls. "The love of children is in my genes. (laughs) When a few of my friends became mothers and their only option to buy their layette were impersonal chain stores, I knew what to do." Mamazoet sells sustainable baby and children's articles produced in an ecologically and ethically responsible way: from baby carrying bags and bottles to (cuddly) toys, evolving furniture and clothes (with GOTS label) for little ones aged 0 to 6.



Monday - Thursday 13h - 18h
Friday - Saturday 10h - 18h, closed on Sunday
Oudenaardsesteenweg 35, 9000 Gent
www.mamazoet.be • 0472 20 35 09





Cyclobility

Ecologisch én economisch de juiste keuze

NL Dat Cyclobility meegeholpen heeft om de perceptie van 'Gent fietstad' te vormen, is niet overdreven, noch gelogen. Als één van de eersten in de branche wist Cyclobility pendelaars warm te maken om hun auto in te ruilen voor een elektrische fiets of speed pedelec, en zo woon-werkverkeer aantrekkelijk en ecologisch te maken. "Het was nooit mijn bedoeling om een fietszaak te beginnen", aldus oprichter Andries Aumann. "Maar kijk waar we nu staan: Cyclobility heeft vier vestigingen, één in Roeselare, één in Kluisbergen, één in Aalst en één in Gent. Naast de verkoop van fietsen, kunnen bedrijven hier terecht voor het leasen van fietsen, inclusief alle onderhoud, verzekering en service. Op eenvoudig verzoek helpen we bij het uitrollen van een fietsleaseplan. En wil je als particulier je fiets afbetalen, dan kan dat via een renteloze fietslening. We willen iedereen op een zo laagdrempelig mogelijke manier op de (elektrische) fiets krijgen." **EN** Cyclobility contributed to the perception of 'Ghent City of Cycling' and that is neither exag-

gerated nor lied. As one of the first in the industry, Cyclobility managed to enthuse commuters to trade in their car for an electric bike or speed pedelec, making commuting attractive and ecological. "It was never my intention to start a bicycle business," said founder Andries Aumann. "But look where we are now. Cyclobility has four branches (Roeselare, Kluisbergen, Aalst and Ghent). Besides selling bikes, companies can lease bikes, including all maintenance, insurance and service. Upon simple request, we help roll out a bike leasing plan. And if you want to pay off your bike as an individual, you can do so through an interest-free bike loan. We want to get everyone on a (electric) bike in the most accessible way possible."



Tuesday, Wednesday & Friday 10h - 18h
Thursday 10h - 20h Saturday 10h - 17h
Closed on Sunday & Monday
Handelsdokkaai 1, 9000 Gent
055 60 66 97 • www.cyclobility.be



De échte onafhankelijkheid van de USA werd in Gent getekend!

True or false?

STADSGIDS BIJ
CHARLIE TOURS
NICK VANDECASTEELE

NL 4 juli 1776. In de VS behoort die datum tot het collectief geheugen. Schietgrage Texaanse rednecks, koffieslurpende hipsters uit Brooklyn, bodybuilders op Venice Beach... de datum is voor elke Amerikaan heilig. Op die dag werd immers de Onafhankelijkheidsverklaring aangenomen en scheurde het prille VS zich af van de Britse monarchie. In theorie toch, want de Britten bleken hun Amerikaanse vazallen niet zomaar te willen laten gaan. Er kwam gedoe, en vooral op Amerikaanse bodem, met de 'War of 1812' als triest hoogtepunt.

Onafhankelijk op papier? Ja. Maar in de realiteit? Not so much. Het was dus nog even wachten op een verzoenend gesprek tussen beide naties. Het kwam er, maar niet in de VS, en niet in Groot-Brittannië. Waar dan wel? In de 'fiere stede', onder goedkeurend oog van onze Gentse Draak, vergezeld van een lokaal biertje en een kom dampende waterzooi. Waterzooi met kip, want de riviervis waarmee deze klassieker oorspronkelijk werd bereid, was door de verontreiniging van de Leie – dankuwel textiel fabrieken – niet meer te vreten.

Vijf maanden

Het verzoenend gesprek leek op een lang uitgesponnen 'courting session'. Geven en nemen, twijfelen, ja zeggen en neen bedoelen... Het duurde maar liefst vijf maanden voor beide naties tot een overeenkomst kwamen. Zeer tegen de zin van de Amerikaanse delegatieleider John Quincy Adams, die zijn echtgenote zo lang moest missen. En andersom, uiteraard, maar die vijf maanden bleken klein bier met wat haar achteraf nog te wachten stond: manlief werd de 6de president van de VS. Een drukke job? Veel weg van huis? Zou je denken?

Nu, het gesprek tussen de VS en Engeland wierp wel zijn vruchten af. De Gentse voedingsbodem bleek voor beide landen voldoende vruchtbaar om tot een akkoord te komen. De Britten beloofden hun troepen

weg te trekken uit de VS en de Amerikanen zwerden dat ze hun gebieden in Canada – toen nog onder Brits gezag – zouden opgeven. Groot feest, dus! Het werd beklonken met – alweer – een lekkere pot bier en een 'talluure' Gentse stoverij. Een goede keuze, want laten we eerlijk zijn: Gentse waterzooi is eigenlijk niet zo lekker, toch?

Het akkoord zou in de analen van de geschiedenis verder leven als "Het Verdrag van Gent" (24-12-1814). Of zoals ik het ook heel graag omschrijf: de échte onafhankelijkheid van de USA. Dit verhaal is dus: true!

Maar waarom Gent eigenlijk? Neutraal terrein, van historisch belang en de schoonste stad van Europa natuurlijk!

The real Declaration of Independence of the United States of America was signed in Ghent!

EN July 4th, 1776 is etched into the collective memory of the US. Gun-slinging Texan cowboys, coffee slurping hipsters from Brooklyn, bodybuilders on Venice Beach... every American considers this date to be sacred. Indeed, it was on this day that the Declaration of Independence was adopted and the United States of America became independent from Britain. At least in theory, because the British did not let go of their colonies without a fight. A long period of armed conflict followed, mostly on American soil, with the War of 1812 as the tragic climax.

Independent on paper? Yes. But in reality? Not so much. That did not happen until both parties entered into peace negotiations. These were not held in the US or in Britain. So where did they take place? In this proud city, under the approving eye of the Ghent Dragon, accompanied by a local beer and a bowl of hot waterzooi. Waterzooi with



chicken, because the fish from the river Lys that was originally used in this classic dish was no longer edible due to the pollution from the textile factories.

Five months

The peace negotiations resembled a prolonged court-ing session. Giving and taking, hesitating, saying "yes" while meaning "no"... It took both nations no less than five months to reach an agreement. Very much against the wishes of the leader of the American delegation, John Quincy Adams, who had to miss his wife for so long. And vice versa, of course, but those five months turned out to be small beer compared to what was awaiting her: her husband became the sixth president of the United States. A busy job? A lot of time spent away from home? You think?

Fortunately, the negotiations between the US and Britain were successful. The Ghent setting turned out to be conducive to reaching an understanding between both countries. The British undertook to withdraw their troops from the US, and the Americans returned the areas they held in Canada to British control. So, there was cause to celebrate! The delegations raised their glass to peace – a tankard of delicious beer over a plate of Ghent stew. An excellent choice, because let's be honest: Ghent waterzooi is in fact not that great, or is it?

The agreement would go in down in history as "the Treaty of Ghent" (December 24th, 1814). Or, as I also like describing it: the real declaration of independence of the USA. So, this story is true!

But why Ghent? It was neutral ground, of historic interest and by far the most beautiful city in Europe!

INFO



More True or False stories about Ghent? Check out the 'True or False Tour' and discover the city with Ghent guides from Charlie Tours. www.charlietours.be



Paul Verhaeghe over Louise Bourgeois

Dankzij haar kunst bleef ze overeind

In de tentoonstelling **Splendid Isolation** liet het **S.M.A.K. onlangs werk zien van Louise Bourgeois. Een terechte keuze. Louise creëerde dertig jaar lang kunst in het isolement van haar huis in New York, ver van elke kunstscene. In 2010 kreeg de Gentse psychoanalyticus en hoogleraar Paul Verhaeghe de kans om Louise van dichtbij te leren kennen.**

In het voorjaar van 2010 vindt Paul Verhaeghe in zijn inbox een e-mail van een Brusselse galerie. Of hij een artikel wil schrijven over het werk van Louise Bourgeois, voor een tentoonstellingscatalogus. De vraag komt als een complete verrassing. “Ik kende haar werk, ik wist dat ze een beroemde kunstenares was, een Française van oorsprong die nu in Amerika woonde, maar dat was het zo ongeveer. Ik heb beleefd geweigerd.” Kort daarna overlijdt de 98-jarige Louise plots aan een hartaanval. Weer ontvangt Paul de

De dromen, of liever de nachtmerries, die Louise neerschrijft, zijn bijzonder levendig en heftig. Ze moet ze bezweren.

vraag om een essay voor een catalogus te schrijven, nu voor de catalogus van een ambitieuze retrospectieve georganiseerd door de Easton Foundation, de stichting die Louise Bourgeois oprichtte in de jaren 80. Hij verneemt dat Louise zelf zijn naam naar voren had geschoven. “Als je door zo iemand persoonlijk wordt gevraagd, zeg je niet nee. Ik zou in New York een week lang inzage krijgen in haar dagboeken. Als psychoanalyticus intrigeerde me dat natuurlijk. Maar veel tijd had ik niet. Gelukkig heeft mijn toenmalige assistente Julie De Ganck me fantastisch geholpen.”

Nachtelijke schrijfsels

Bij zijn aankomst in de Easton Foundation, moet Paul even slikken. “Ik trof er drie flink uit de kluiten gewassen bibliotheekkasten vol dagboeken en daartussen nog heel veel mappen met losse documenten. Louise maakte voortdurend notities. Overdag schreef ze beneden in haar agenda’s. Ook ‘s nachts – ze was een slechte slaper – krabbelde ze blaadjes vol, die ze dan achteloos van de trap gooide.”

Paul spreekt met Jerry Gorovoy. Hij speelde een speciale rol in de laatste dertig jaar van Louises leven. Als jonge galerist in de jaren 80 kwam hij naar haar werk kijken. Hij vond een huis volgestouwd met kunstwerken. Zowel de vrouw, die toen al bijna zeventig was, als haar reusachtige oeuvre fascineerden hem zo, dat hij besloot bij haar te blijven. Tot aan haar dood was hij haar steun en toeverlaat. Hij was het die elke ochtend onderaan de trap haar nachtelijke schrijfsels opraapte en klasseerde.

Louise hield haar dagboek bij in klassieke agenda’s. Maar wat Paul erin leest, is allesbehalve klassiek. “Er zijn maar weinig dagboeken die de schrijver uitsluitend voor zichzelf bedoelt. Bij Louise is dat wel zo. Ze staan vol slordig gespelde ideeën, vaak met tekeningetjes erbij. Ze noteert veel dromen, ongefilterd. Haar dagboeken lezen als een emotioneel geheugenpaleis. Hiermee kon ik aan de slag.”

'Maar' een meisje

Louise Bourgeois wordt op kerstdag 1911 geboren in Parijs, als tweede dochter van Joséphine Fauriaux en Louis Bourgeois. Papa Louis maakt er geen geheim van dat hij liever een zoon had gewild. Hij zal Louise vaak laten voelen dat ze 'maar' een meisje is.

Wanneer Louise drie jaar oud is, verdwijnt haar vader naar de slagvelden van WOI. Joséphine is ongerust en angstig. Ze zoekt haar man meerdere malen op aan het front. In 1915 raakt hij gewond en bezoekt ze hem in het hospitaal van Chartres. De kleine Louise wordt stevast meegenomen. Ze wordt geconfronteerd met de angst van haar moeder, oorlogstaferele en haar vader die gewond in een ziekenzaal ligt tussen ernstig gekwetsten, verminkten en geamputeerden. In haar latere installaties duiken geregeld geamputeerde benen op. Louise is 11 jaar wanneer haar vader de jonge Sadie in het gezin introduceert: een Engelse au-pair die de kinderen

INTERVIEW
ANNE DAMMAN

Engels moet leren, maar al snel openlijk de minnares van Louis wordt. Louise beleeft de komst van Sadie als een verraad. Haar moeder Joséphine is ziek en Louise moet regelmatig thuis blijven om voor haar te zorgen. Ze is 21 wanneer haar mama overlijdt en voelt zich schuldig. De verhouding met haar vader is complex. Paul Verhaeghe beschrijft hem als “een uitgesproken patriarch, die studies tijdverlies vindt voor meisjes en er genoeg in scheidt om zijn dochter Louise openlijk te kleineren. De houding van haar vader maakt haar chronisch onzeker.”

Conflict en nostalgie

Na de dood van haar moeder zoekt Louise haar eigen weg. Ze kiest eerst voor de richting Meetkunde aan de Sorbonne, maar die biedt haar niet de verhoopte duidelijkheid. Kunst is haar tweede spoor. Ze schrijft zich in voor een opleiding aan de Kunstacademie en frequenteert het kunstenaarsmilieu. Daar ontmoet ze in 1938 de jonge Amerikaanse kunsthistoricus Robert Goldwater. Ze trouwen nog datzelfde jaar, Louise volgt hem naar New York en ze krijgen kinderen. In haar dagboeken leest Paul hoe moeilijk het voor haar wordt om het moederschap en het huishouden te combineren met haar ambities als kunstenares. “De dagboeken van die periode reflecteren banale vreugdes en zorgen, in een mix met felle onafhankelijkheid en hunkeren naar erkenning. Haar werk uit die tijd verwijst vooral naar persoonlijke conflicten en nostalgie naar Parijs. Ze wil doorbreken met haar kunst, maar dat lukt niet al te best.”

Na de Tweede Wereldoorlog ontvangt Robert een Fullbright-beurs voor Parijs. Louise en de kinderen reizen mee. Als ze in Parijs is, wordt haar vader ziek. Hij sterft in april 1951. De klap is groot. Terug in New York verdwijnt Louise in een complex rouwproces. Ze brengt



©MERLIJN DOOMERNIK

maanden door in bed, gooit zich op literatuur over psychoanalyse en gaat ook zelf – drieëndertig jaar lang – in psychoanalyse bij Henry Löwenfeld. Best lang voor iemand die in haar dagboeken zowel Freud als Lacan verwijt te veel bezig te zijn met het hoofd en te weinig met het lijf.

Psychotische depressie

De lange en intense rouwperiode die ze doormaakt, heeft een bijzonder productief effect op haar kunst. Ze werkt obsessief, dag en nacht. Paul Verhaeghe omschrijft het als een psychotische depressie. “De dromen, of liever de nachtmerries, die Louise noteert, zijn bijzonder levendig en heftig. Haar moeder speelt er vaak de hoofdrol in. De mannen die ze ter hulp roept – haar echtgenoot, een zoon, haar psychiater – kunnen of willen haar niet helpen. Ze laten haar in de steek. Overdag moet ze die dromen verwerken, verankeren in materialen. Een dagelijkse fysieke worsteling met klei, metaal, hout en textiel. Haar nachtmerries overweldigden haar, ze moet ze bezweren.”

“We hebben allemaal fantasieën en angsten, zelfs fobische angsten. De meeste mensen hanteren die behoorlijk goed. Iemand met een psychose weet niet meer dat zijn angsten niet rationeel zijn. Die persoon beleeft alles echt. Als het gaat over seksualiteit, wordt het psychotisch als de gender-

differentiatie vaag wordt of zelfs wegvalt. Ik zeg niet dat Louise Bourgeois psychotisch was, wel dat ze door een psychotische depressie ging. Haar kunst uit de periode na de dood van haar vader is daardoor uitdrukkelijk getekend. Mannelijkheid en vrouwelijkheid, penis, borsten, vagina: alles loopt door elkaar. Het is seksueel dimorfisme.”

Chtonische kunst

Het werk van Louise Bourgeois wordt vaak gelezen als één langgerekte verwerking van de oedipale relatie met haar vader. Paul is het daar niet mee eens. “Hoe leerzaam deze interpretatie ook kan zijn, mijn stelling is net het tegenovergestelde. Het grootste deel van haar kunst, en naar mijn mening het beste stuk, kan niet op die manier gelezen worden. Ruwweg is dit haar werk tussen 1960 en 1970. Ik noem dit haar chtonische kunst. In het klassieke Grieks betekent chtonisch ondergronds, ‘behorend tot de aarde’. Chtonische kunst verschilt van oedipale kunst, die altijd op een of andere manier mannen en vrouwen toont, en een symbolische verwerking is van genot en angst. Dat soort verwerking is bijna volledig afwezig in haar werken van die periode. Louise formuleert het zo: ‘It is not an image I am seeking. It’s not an idea. It is an emotion you want to recreate, an emotion of wanting, of giving, and of destroying.’”

“Louise overstijgt de oedipale, seksuele interpretatie, die ze trouwens zelf afwees. Haar kunstwerken zijn een bijna wanhopige poging om vorm te geven aan wat niet meer in symbolen te vatten is: het traumatische van geboorte en dood, en vooral de verminkte lichamen die ze als kleuter gezien heeft.”

Absoluut uniek

Veel kunstenaars situeren zich binnen de heersende stromingen. Louise Bourgeois niet. Ze sluit zich op in haar atelier in Chelsea waar ze van 's



STANDING FIGURE ©DIRK PAUWELS

Als ik een kunstwerk van haar zie, begrijp ik niet altijd wat ik zie, maar voel ik meteen de kracht ervan.

morgens tot 's avonds kunst maakt, los van bestaande codes. “Louise dankt haar ontdekking aan de tweede feministische golf van de jaren 1970-1980. Curator Deborah Wye in het MOMA wil een grote tentoonstelling opzetten, exclusief gewijd aan vrouwelijke kunstenaars. Zij en Jerry Gorovoy gaan actief op zoek naar vrouwelijke kunstenaars en komen zo bij Louise terecht. Ze vinden er werken die geen mens uit de kunstwereld kende. Het is uniek. Het is sterk. Louise was toen 71 jaar oud. Als er zo iemand wordt ontdekt, van wereldniveau én vrouw, dan is het niet zo vreemd dat ze als rolmodel wordt opgevoerd. Zelf zag ze zich niet als feministe. Ze vond dat niet belangrijk. Maar ze genoot wel van haar onverwachte bekendheid.”

Na haar ontdekking wordt Louise overal gevraagd. Het is de periode van haar spinnen. Ze verschijnen in verschillende configuraties, materialen en gedaantes: kleintjes in tekeningen of stof tot de extreem grote in brons. Ze is eind tachtig als ze voor Tate Modern een reuzenexemplaar creëert van negen meter hoog. Het werk voor Tate Modern draagt de titel ‘Maman’. Daar geeft ze zelf een verklaring voor in een

interview: ‘De Spin is een ode aan mijn moeder. Ze was mijn beste vriendin. We hadden thuis een restauratieatelier voor wandtapijten en mijn moeder leidde de werkplaats. Ze was zeer slim, hulpvaardig en beschermend, zoals de spinnen.’

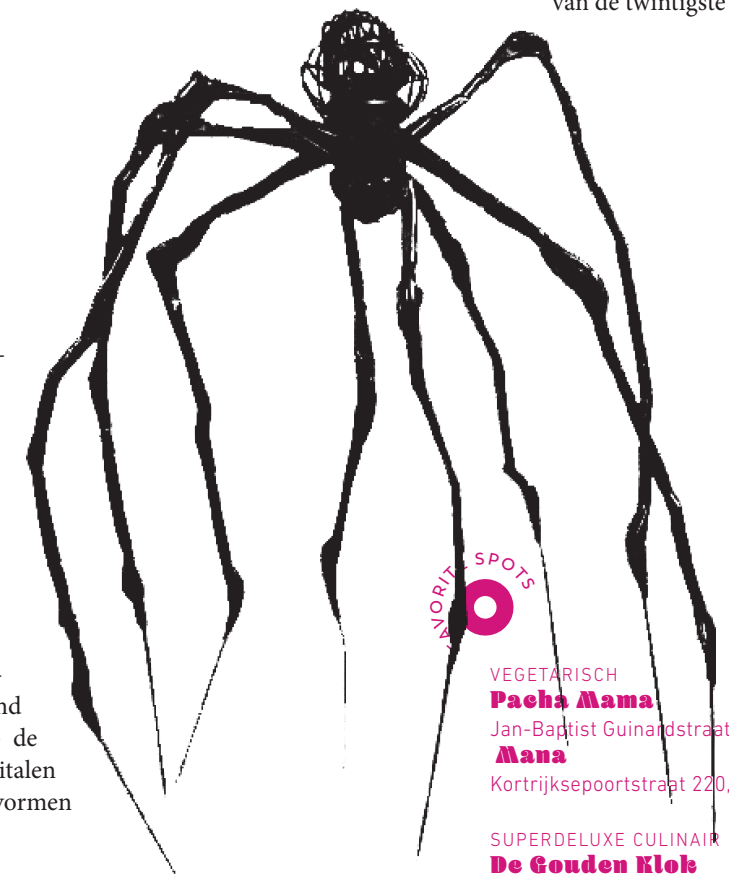
Voor Paul Verhaeghe is de spin-moeder dubbelzinniger: “De spin refereert op een eerste niveau aan het ambacht van haar moeder: het herstellen van tapijten, met naald en draad. De moeder herstelt wat gebroken is. Zij is belangrijk en beangstigend tegelijk. Die koppeling moet teruggaan op de traumatische bezoeken aan de oorlogshospitalen in haar prille kindertijd. Moeder en trauma vormen voor haar één geheel.”

Persoonlijk en universeel

Het werk van Louise Bourgeois is een steeds vernieuwde poging om uit te beelden wat ze zich niet kan herinneren, de traumatische beelden uit haar kindertijd, met als doel het eindelijk te kunnen vergeten. Ze is een groot kunstenaar, omdat ze erin is geslaagd het hoogstpersoonlijke te veruitwendigen in een universele vormtaal, die met veel mensen resoneert. En natuurlijk ook omdat ze technisch de lat zeer hoog legt. Ze werkt met alle mogelijke materialen, beheerst alle nodige vaardigheden en tekent de plannen van haar constructies met architecturale precisie. Ze heeft ook een formidabele energie.

Op haar tachtigste staat ze nog op ladders een installatie te monteren. Op haar negentigste schakelt ze over op naald en draad, maar stoppen met werken doet ze nooit.

Louise Bourgeois laat een diepe indruk na op Paul Verhaeghe. “Als ik een kunstwerk van haar zie, begrijp ik niet altijd wat ik zie, maar voel ik meteen de kracht ervan. Zonder die voortdurende drang om haar woelige, gekwelde geest in dagboeken bij te houden en haar ideeën, associaties en dromen steeds opnieuw in haar kunst te veruitwendigen, had ze zichzelf psychisch niet overeind kunnen houden, daar ben ik zeker van. Maar ze heeft het gedaan. Voor mij is ze een van de grootste kunstenaars van de twintigste eeuw.”



VEGETARISCH
Pacha Mama
Jan-Baptist Guinardstraat 9, 9000 Gent
Mana
Kortrijksepoortstraat 220, 9000 Gent

SUPERDELUXE CULINAIR
De Gouden Kloof
Koning Albertlaan 31, 9000 Gent

WANDELEN
In de binnenstad: Het Prinsenhof, het Patershol, de Machariuswijk
Rond Gent: Stedelijk Natuurreservaat Bourgoyen-Ossemeersen, Sport- en Recreatiepark Blaarmeersen

SHOPPING
‘Iets wat ik zorgvuldig vermijd.’

NIJEUWSTE BOEK VAN PAUL VERHAEGHE
Onbehagen



Ben je benieuwd naar werk van Louise Bourgeois?
In de vaste collectie van het Stedelijk Museum voor Actuele Kunst (S.M.A.K.) in Gent kan je ‘Standing figure’ bewonderen.

Boeken, artikels, lezingen en interviews van Paul Verhaeghe vind je op paulverhaeghe.psychoanalysis.be



MIGLOT Fragrance Lab

Genderless Perfumes Handmade in Belgium

NL Sinds 2020 creëert en maakt parfumeur Kristof Lefebre zijn internationaal award-winning parfums met de hand in zijn Miglot Labo in Gent. Minimalistische flacons herbergen de essentie: genderloze Eau de Parfums. Laat ons niet langer denken in hokjes waarbij bloemen voor dames en hout voor heren bestemd zijn. Marketingnamen die je leiden, verleiden of misleiden werden vervangen door Formula nummers. Ontdek daarnaast ook de Home Collection of volg een parfum workshop in het Lab. Jou doen glimlachen. Jou doen stralen. Daar draait het om. **EN** Since 2020, perfumer Kristof Lefebre has been creating and handcrafting his internationally award-winning perfumes in his Miglot Lab in Ghent. Minimalist bottles embrace the essence: genderless Eau de Parfums. Let's think outside the box in which flowers are for ladies and wood for men. Marketing names that lead, seduce or mislead you were replaced by Formula numbers. In addition, discover the Home Collection or attend a perfume workshop in the Lab. Make you smile. Make you shine. That's what it's all about.



Monday till Saturday 10h - 18h
Sunday closed
Koophandelsplein 17, 9000 Gent
09 329 02 99 • www.miglot.com

Vincent Saloon

Genuine class, skill and charm, since '85

NL "30 jaar" klinkt het, wanneer Yves (Vincent) aan zijn klant vraagt hoe lang ze al bij hem komt. Kapsalon Vincent Saloon opende de deuren in '85 en huist sinds 2,5 jaar in Nodenaysteeg 3, tegenover het terras van Pakhuis. "Ik doe het nog altijd heel graag. Het werk én de babbel. Maar ik kan mijn klanten ook goed met rust laten hoor", lacht Yves. Yves werkt altijd op afspraak, een-op-een en met Redken. Hoe omschrijven we Vincent (het salon én de kapper) het best? Classy, cosy en ongecompliceerd charmant. **EN** When Yves (Vincent) asks one of his customers how long she has frequented his establishment, she replies "30 years". Hairdresser's salon Vincent Saloon opened its doors in 1985 and has been located in Nodenaysteeg 3, across from the Pakhuis outdoor café, for two and a half years. "I still love my job, and that includes a chat with my customers. But if they prefer to be left alone, I don't mind at all," Yves smiles. Yves always works by appointment, one-on-one and with Redken products. How can Vincent be described best? Classy, cosy and uncomplicatedly charming.



Tuesday - Saturday by appointment
Sunday & Monday closed
Nodenaeysteeg 3, 9000 Gent • 09 223 07 87
www.vincentsaloon.be



Venice Beach Gym

We want to make you better

NL Venice Beach Gym verhuisde recent naar een veel groter pand in de Ghelamco Arena (naast Runners' Lab) inclusief sauna. Guy en Bartosz leggen als vanouds de nadruk op kracht, conditie, kleine groepen, persoonlijke begeleiding en individuele trajecten. Ze investeerden in functional- en zelftest-apparatuur en lasten o.a. een HIIT-training en cryo-behandelingen in. "Dit is geen doorsnee fitness. We helpen je om fysiek beter te worden. Dat is onze missie", aldus Bartosz. Je hoeft zelfs geen eigen handdoek mee te brengen: die is on the house. **EN** Venice Beach Gym recently moved to a much larger premise in the Ghelamco Arena (next to Runners' Lab), including a sauna. Guy and Bartosz continue to focus on strength, endurance, small groups, personal training and individual training programmes. They invested in functional and self-assessment equipment and introduced HIIT training and cryo treatments. "This is not your ordinary gym. We help you improve your physical condition. That is our mission", says Bartosz. You don't even need to bring your own towel: it's on the house.



Monday - Friday 06h - 22h
Saturday & Sunday 08h - 17h
Ottergemsesteenweg-Zuid 808 004
Ghelamco Arena Zone B, 9000 Gent
0472 86 39 76 • www.venicebeach.be

Try us!
1 week free access
with code 'DOWNTOWN'



valid from 1st of July 2023
till 30th June 2024





AQUA AZUL

Sauna Aqua Azul

Art Nouveau 1911

Betreed dit badhuis als een tempel
Schroomvoetend
En laaf je aan zijn stille bron.

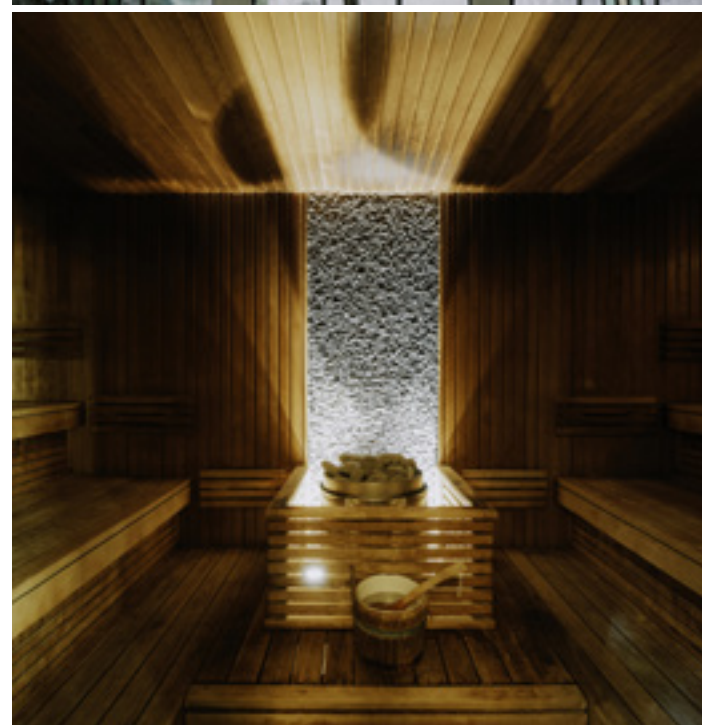
Een publieke, meditatieve sauna voor de
Liefhebber van Schoonheid, Stille en Sereniteit.
Een huis van het ingetogen moment.
Welkom

EN

Enter this bath house as a temple
Respectfully
And feast upon its silent source.

A public, meditative sauna for the
Lover of Beauty, Silence and Serenity.
A house for moments of simplicity.
Welcome

Every Tuesday 'Women Only' 13h - 17h
Winter: Tuesday - Saturday 13h - 23h
Sunday 13h - 22h
Summer: Tuesday - Saturday 17h - 23h
Drongenhof 2, 9000 Gent
09 225 09 57 • www.aqua-azul.be



Fit.

Be fit while having fun

NL “Ik vond geen sportplek met karakter”, vertelt Peggy over de start van Fit. Samen met 14 ervaren lesgevers verzorgt ze nu zelf zo’n 40 lessen per week. Binnen én buiten, sommige met silent disco. Naast klassiekers als BBB en Pilates zijn er workouts met klinkende namen als Supertramp (op de trampoline), Funky Fatburning, Bootycamp en de Barre Workout (like a ballerina). Duidelijk: de fun-factor is van belang. Sinds kort is er een tweede zaal exclusief voor spinning, en ook fijn: geen lidmaatschap vereist.

EN “I just couldn’t find any sports facilities that had character”, says Peggy about the reason she started Fit. With a team of 14 experienced instructors, she now organises some 40 sessions a week. Indoors as well as outdoors, some of them using silent disco equipment. In addition to classics like BBB and Pilates, Fit offers workouts with names like Supertramp (on trampoline), Funky Fatburning, Bootycamp and Barre Workout (like a ballerina). One thing is clear: it’s the fun factor that counts. A second area was recently opened just for indoor cycling. Another great thing about Fit is that no membership is required.

Open during class
Dok Noord 3B
(first floor),
9000 Gent
0495 49 44 39
www.fit.gent



COFFEE & SWEETS

Deduytschaever

Fine chocolate, pure flavours

NL Jannes is door Gault & Millau uitgeroepen tot Beste Chocolatier van 2022. Dat zegt redelijk wat. Dat je zijn winkel op mooie dagen herkent aan de rij mensen voor het raam – je kan het atelier binnenkijken – zegt nog meer. Jong en oud springen binnen voor een zakje breekchocolade met Italiaanse hazelnoten of een ‘monkeybar’ met nougat en gekaramelliseerde pindanootjes. Liever een pralientje met Yuzu, tijm-citroen of roos-lychee, overgoten met donkere chocolade? Opgelet: het blijft wellicht niet bij eentje.

EN Jannes was awarded the title of Best Chocolatier by Gault & Millau in 2022. That tells you something. And the fact that on sunny days, you can see people gathering in front of the window – from where you can see Jannes and his team at work – tells you even more. People of all ages drop in for a bag of block chocolate with Italian hazelnuts or a ‘monkey bar’ with nougat and sugar candied peanuts. Or do you prefer a bonbon with a yuzu, thyme&lemon or rose&lychee filling, covered in dark chocolate? A warning: once you start, you probably won't be able to stop.



Tuesday - Sunday 10h - 18h
Monday closed
Mageleinstraat 2, 9000 Gent • 09 311 50 10
www.deduytschaever.be

Julie's House

Baked with love, served with joy

NL Dit is patisserie – taart, cake, koekjes – op grootmoeders wijze: vol smaak, zonder pretentie. Denk delicious appelgebak, moelleux of cheesecake, maar ook: een gezouten scone (met tomatentapenade of kruidenboter) en de BBQ brownie met marshmallows als perfecte afsluiter van je zomerse barbecue. Al dat lekkers vind je op drie locaties: het koffiehuis waar je terecht kan voor ontbijt, lunch, vieruurtje of een heuse afternoon tea, de winkel aan het station en het atelier (mét automaat) in de Eskimofabriek.

EN Here, you can try all kinds of tasty pastries, traditionally prepared. Examples include: apple pie, moelleux or cheesecake, but also savoury scones (with tomato tapenade or herb butter) and BBQ brownies with marshmallows to end your summer barbecue in the perfect way. All these treats can be found in three locations: the coffee shop that serves breakfast, lunch, snacks or afternoon tea, the shop near the railway station and the workshop (with vending machine) in Eskimofabriek.

Julie's House: Kraanlei 13, 9000 Gent, Wednesday till Monday 9h - 18h • Julie's Shop: Koningin Elisabethlaan 26, 9000 Gent, Wednesday till Saturday 9h - 18h30, Sunday 8h - 15h • Julie's Atelier, Wiedauwkaai 23M, 9000 Gent, pick up orders: Wednesday till Saturday 8h - 13h, In the vending machine at the entrance you can buy your sweets 24/7! • 09 233 33 90 • www.julieshouse.be





Chocolatier Van Hoorebeke

Passion. Taste. Pride.

NL In de schaduw van de Sint-Baafskathedraal weet Chocolatier Van Hoorebeke zich geflankeerd door een historisch Gents icoon. Met 41 jaar chocolade-ambacht op de teller, is de chocolaterie dat ondertussen ook. Cédric Van Hoorebeke, telg uit bekende Gentse chocoladegeslacht, zet het metier van zijn ouders verder, samen met zijn vrouw. Vier decennia passie voor chocolade in één – overigens heel fraai ingerichte winkel – met een aanstekelijke bedrijvigheid. Van Hoorebeke bundelt kennis, ervaring en kunde en weet zowel locals als toeristen te betoveren met zijn ruime, en in de wijde omtrek, bekende aanbod. “Onze passievruchten met amandelpraliné, crème brûlée of citroengras met donkere chocolade... doen het erg goed, daar durven mensen al eens een ommetje voor te maken”, aldus Van Hoorebeke. Kortom, een echte hotspot en een absoluut te ontdekken parel in de Gentse kuip.

EN In the shadow of St Bavo's Cathedral, Chocolatier Van Hoorebeke knows itself to be flanked by a historic Ghent icon.

With 41 years of chocolate craftsmanship under its belt, so is the chocolaterie. Cédric Van Hoorebeke, scion of a well-known Ghent chocolate family, continues his parents' métier, together with his wife. Four decades of passion for chocolate in one shop – beautifully decorated, by the way – with infectious activity. Van Hoorebeke combines knowledge, experience and expertise and knows how to enchant locals and tourists alike with its wide, and far-flung, range of products. “Our passion fruit with almond praline, crème brûlée or lemongrass with dark chocolate... do very well, people already dare to make a diversion for it,” says Van Hoorebeke. In short, a real hot spot and an absolute gem to be discovered in the Gentse kuip.



Daily from 10h - 18h
Sint-Baafsplein 15, 9000 Gent
09 221 03 81
www.chocolatesvanhoorebeke.be



Belgium Chocolate Awards 2023

- Gold for 'Best Filled Chocolate Bar'
- Silver for 'Best Praline'
- Bronze for 'Chocolate Personality of the Year'.



Chocolaterie Vandenbouhede

Creative, innovative & groundbreaking

NL Stijn Vandenbouhede groeide zowat op in het chocolade-atelier boven de bakkerij van zijn (groot)ouders. Nu runt hij zijn eigen chocolaterie. 'Creatief, innoverend en grensverleggend', zegt Gault&Millau. En dat is niet overdreven. Stijn werkt met lokale producten als Gandaham en Tierenteyn-mosterd. Wat dacht je van een praline met Gentse stoverij? De Rolling Stones, Ed Sheeran en James Bay hebben een doosje ontvangen, nu is het aan jou. De etalage herken je aan de chocolade replica van Stijns Gibson. **EN** Stijn Vandenbouhede practically grew up in the chocolate making workshop above his (grand)

parents' bakery. Now he runs his own chocolate shop. 'Creative, innovative and pioneering' according to Gault&Millau. And that is no exaggeration. Stijn works with local products such as Ganda ham and Tierenteyn mustard. What about a bonbon filled with Ghent stew? The Rolling Stones, Ed Sheeran and James Bay all got a taste, now it's your turn! In the shop window, you can see a chocolate replica of Stijn's Gibson guitar.



Tuesday till Saturday 10h - 18h
Sunday 10h - 17h - Monday Closed
Mageleinstraat 46, 9000 Gent • 09 222 17 81
www.chocolaterie-vandenbouhede.be

Gwenola

Old school pancakes with a contemporary twist

NL Gwenola is back! Enkele jaren geleden verdween de populaire volkse pannenkoekenzaak van het toneel, maar nu pikt Fauve – die zes jaar in Gwenola 1.0 heeft gewerkt – de draad weer op. ‘Nooit gedacht dat een zaak als Gwenola opnieuw zou kunnen bestaan, tot we een pop-up deden tijdens de Gentse Feesten en de mensen tot buiten stonden aan te schuiven.’ Op de kaart: dezelfde zoete en hartige Bretoense (boekweit)pannenkoeken, aangevuld met zelfgemaakte sauzen en lokaal gebrouwen bier en frisdranken.

EN Gwenola is back! A few years ago, the popular pancake shop disappeared, but Fauve, who worked in Gwenola 1.0 for six years, has decided to continue the story. “I never imagined a place like Gwenola could come back, until we had a pop-up stand during the Ghent Festivities and people were queueing as far as we could see.” The menu includes: the same sweet and savoury Breton (buckwheat) pancakes, with home-made sauces and locally brewed beers and soft drinks.



Tuesday till Saturday 11h - 18h
Sunday & Monday closed except first
Sunday of the month 11h - 18h
Ingelandgat 21, 9000 Gent • 09 278 53 57
www.facebook.com/gwenolapannenkoeken



Café Labath

Koffie, volgens de regels van de kunst

NL Met 12 jaar op de teller is Labath al het langst open van alle third wave coffee bars in Gent. En dat zegt heel veel. Je wordt er elke dag gastvrij ontvangen voor een kopje bijzondere single origin specialty koffie of – afgaande op de buzz in de stad – de beste cappuccino in Gent. Hier komen locals, kunststudenten, senioren, start-up-goal-getters of toevallige passanten zij aan zij genieten, ofwel op het artistieke terras, ofwel onder de hangplanten binnen. Wijze, uitnodigende en vree chille plek!

EN Established 12 years ago, Labath is the oldest third-wave coffee bar in Ghent. And that says a lot. Every day, guests are offered a cup of single-origin specialty coffee or – according to the buzz – the best cappuccino in Ghent. Locals, art students, senior citizens, young entrepreneurs and passers-by all come here to relax in the artistic outdoor area or inside under the hanging plants. A welcoming and very laid-back place!



Monday till Friday 8h - 17h 30
Saturday & Sunday 9h - 17h30
Oude Houtlei 1, 9000 Gent
www.cafelabath.com



Way Coffee Roasters

WAY stands for high-quality coffee. The coffee beans come from some of the best growers in the world.

Jakobijnenstraat 7, 9000 Gent

Dok Noord 4E 001, 9000 Gent

Voldersstraat 58, 9000 Gent

www.way.gent

Take Five Espresso

Here you will enjoy a delicious cup of coffee, brewed for you with love and knowledge.

They also offer breakfasts or healthy lunches!

Voldersstraat 10, 9000 Gent

Grote Huidevettershoek 10, 9000 Gent

Simon Says

Coffee bar with rooms in the heart of Ghent.

The perfect place for breakfast, light lunch or coffee and cake with your family and friends.

Sluizeken 8, 9000 Gent

www.simon-says.be

Koffiebranderij Vandekerckhove

Coffee roastery Vandekerckhove was founded in 1854. For five generations, the entire coffee process, from green bean to the perfectly brewed cup of coffee, has been realised on site.

Brabantdam 55, 9000 Gent

www.vandekerckhove1854.be

Madam Bakster

Artisan bakery with a focus on patisserie without cream, butter, refined sugar, wheat and artificial flavourings or preservatives.

Brabantdam 142, 9000 Gent

www.madambakster.be

O'Yo

Healthy breakfast, lunch and coffee bar with honest and tasty dishes where they serve fresh, honest dishes. Vegetable-based and surprisingly tasty.

Brabantdam 82, 9000 Gent

www.oyobar.be

Joost Arijs Chocolaterie & Bakery

Perfection and innovation are the watchwords of patissier and chocolatier Joost Arijs. Everything here is about the purity of ingredients, refined flavours and textures.

Vlaanderenstraat 24-28, 9000 Gent

www.joostarijs.be

Marijn Coertjens

A passionate chocolatier and pastry chef with a distinctive style. Winner of the Belgian Chocolate Masters twice and taking bronze at the World Chocolate Masters in 2015.

Burgstraat 151, 9000 Gent

www.marijncoertjens.be

Mattias De Craene

INTERVIEW
JONAS BOEL

NL 'Ik vind het altijd vet om thuis te komen in Gent', zegt saxofonist Mattias De Craene. 'Veel mensen uit de creatieve, artistieke sector hier zoeken op een bepaald moment andere oorden op, en verhuizen richting Brussel, bijvoorbeeld. Zelf teek ik graag en gretig de wijde wereld in, dat heb ik nodig, en ik zou gerust ook een tijdje kunnen aarden ergens in het buitenland. Maar dat mijn wortels in een relatief kleine stad als Gent liggen ben ik de voorbije tijd steeds waardevoller gaan vinden.'

De Craene zwaaide in 2015 af aan het Koninklijk Conservatorium Gent, en ontpopte snel zich als een substantieel component van de muzikale voedingsbodem in zijn geboortestad. Met de instrumentale band Nordmann en met zijn trio MDCIII, als soloartiest, maar ook als veelgevraagd sessie- en livemuzikant bij gerenommeerde artiesten als Sylvie Kreusch, Dijk Sanders, en Millionaire. 'Gent is eigenlijk een dorp met de voor- en nadelen van een grootstad', klinkt het. 'We zijn groots in de kleinschaligheid.'

Gent is eigenlijk een dorp met de voor- en nadelen van een grootstad.

Bij de voordelen behoort volgens De Craene het rijke culturele speelveld: 'Voor een stad van 250.000 inwoners – de helft van Antwerpen – kunnen we zeker niet klagen wat culturele faciliteiten en organisaties betreft. Alles kan beter, natuurlijk, maar met spelers als Vierulvier, De Handelsbeurs, en De Bijloke, bijvoorbeeld, beschikken we wel over gerenommeerde cultuurorganisaties, die dan ook nog eens gevestigd zijn in centraal gelegen, historische panden. En vooral de laagdrempeligheid weet ik er heel hard te appreciëren. Het zijn wel geen ivoren torens, de mensen die er de boel runnen zijn heel erg aanspreekbaar en staan open voor ideeën of voorstellen, iets wat je als artiest een welkom, bijna huiselijk gevoel geeft. De onderlinge samenwerking

tussen alle verschillende organisaties zit ook snor, en dat lijkt me een logisch gevolg van hoe onze stad in elkaar zit: Gent is te klein voor te veel aparte eilandjes, voor concurrentie en afgunst.'

In het najaar van 2024 is Gent gastheer van de tiende editie van de European Jazz Conference, na eerdere edities in Tallin en Marseille. Een event waar De Craene nu al naar uitkijkt. 'Ik hoop dat de organisatoren de troeven van Gent, zoals die hechte verweving, goed weten uit te spelen. Ik speelde al twee maal op het We Jazz-festival in Helsinki, en daar wordt de hele stad bij betrokken, met optredens in kleine bars en zelfs tot in hotelkamers toe. Gent kan daar een voorbeeld aan nemen, de stadskern leent er zich perfect toe'. Ook in zijn studententijd aan het conservatorium plukte De Craene de vruchten van die hechte verbindingen: 'We speelden tot negen uur 's avonds op de academie, en wanneer de boel daar op slot ging was het tien minuten fietsen tot Hot Club de Gand, een kleine jazzclub aan de Groentemarkt, waar je altijd terecht kon voor een stomende jamsessie. Vijf minuten wandelen verder was er het Damberd, een legendarisch jazzcafé op de Korenmarkt, waar ik veel memorabele shows heb gezien. En wie dan nog niet aan zijn trekken was gekomen stond in een wip in Negocito aan het Zuid, een café waar we ons allereerste show met Nordmann speelden. Het café bestaat intussen niet meer, maar de eigenaar doet de wilde rock'n'roll-sfeer die er hing wel verder leven met het label Negocito Records en Citadelic, een jazzfestival in het Citadelpark.'

Het rebelse, mild anarchistische karakter van Gent staat soms onder druk, vindt De Craene. 'Helaas ontsnappen we niet aan de gentrificatie, één van de nadelen van een populaire studentenstad met nogal wat toeristische troeven. Vooral dat ons historisch patrimonium – van de post op de Korenmarkt tot de Sint-Annakerk en het Geeraard de Duivelsteen – steeds meer aan de hoogste, commerciële bieder wordt verkocht is een doorn in het oog, vind ik. Gelukkig zijn er ook nog altijd voldoende kleine underground-initiatieven zoals Theresia, Monterey, Broei, en de Chinastraat; gedragen door jonge, creatieve ondernemers, die op hun beurt dan weer aansluiting vinden bij de gevestigde organisaties. Zo blijft de doorstroming en die typische verweving

verzekert'. Mattias De Craene kijkt me vertrouwen de toekomst van zijn thuisstad tegemoet, besluit hij met de glimlach. 'Die warme punkattitude die ik zo apprecieer aan Gent krijgen ze niet meteen klein, hoor.'

FAVORITE SPOTS

RESTO

Golden Gai

'Japans geïnspireerde keuken, met zelfgemaakte noedels en bereidt met lokale ingrediënten. Ik kom er zo veel dat er intussen zelf een officieuze 'MDC-versie' bestaat van hun heerlijke tantan ramen'.

RESTO

Shazanna

'Een authentiek Italiaans familierestaurant waar je niet persé voor het grote comfort moet zijn, maar des te meer voor de kaart. Wanneer er geen plaats meer is zetten ze desnoods een tafeltje bij in de keuken'.

CAFÉ

Minor Swing

'Al jaar en dag mijn stamcafé, ik heb er ooit nog mijn eindexamen aan het conservatorium gepresenteerd. Eén van die non-nonsenseplekken in Gent waar ik me altijd meteen thuis voel'.

KOFFIE

Vandekerekhove

'Aan hippe koffiebars geen gebrek in onze stad, maar toen ik nog vlakbij het Zuid woonde ging ik m'n dagelijkse kopje halen bij deze lokale koffiebranderij, al generaties lang een gevestigde waarde'.

Voor **Film Fest Gent** componeerde Mattias een nieuwe soundtrack bij de cultfilm The Holy Mountain van Alejandro Jodorovski. Deze brengt hij live tijdens het festival (filmfestgent.be). In 2024 wordt deze nieuwe score gereleased met bijbehorende internationale concerttournee.





RESTO

Golden Gai

Japanese inspired cuisine, with homemade noodles and prepared with local ingredients. I frequent this place so much, they have a customised 'MDC version' of their delicious tantan ramen ready at all times'.

RESTO

Shazanna

'An authentic Italian family restaurant with a homey vibe. Not the place to go if you expect luxurious comfort, but the menu is superb. No more room available? They might offer you a table in the kitchen'.

CAFÉ

Minor Swing

'My regular hangout since forever. Many moons ago I organised my final exam at the conservatory here. One of those no nonsense places where I feel right at home the minute I walk in'.

KOFFIE

Vandekerkhove

'No shortage of hip coffee bars in our city, but when I used to live near the South quarter I went for my brew at this local roastery, an established institution since generations'.



EN 'For me, it always feels sweet to come home in Gent', says saxophone player Mattias De Craene. 'Some people working in the creative, artistic sector tend to move away after a while, to Brussels, for instance. Personally, I need and love roaming the whole wide world, and I could ground myself somewhere abroad for a while, for sure. But the fact that my roots are in a relatively small city such as Ghent is something that I've found great value in, lately'.

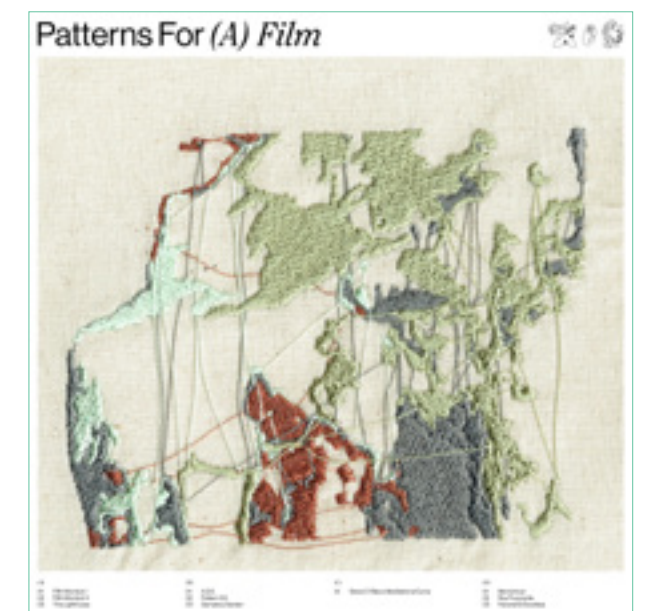
In 2015, De Craene graduated at the School of Arts Gent, and quickly positioned himself as a valuable asset in the musical breeding ground of his birth place. With the instrumental quartet Nordmann, for instance, but also with his trio MDCIII, as a solo artist, and as an in demand session en live musician for nationally renowned artists such as Sylvie Kreusch, Dijf Sanders, and Millionaire. 'Gent is basically a village with the pro's and con's of a big city', he says. 'We excel in greatness on a pocket-sized scale'.

Among the pro's of Gent, De Craene counts the fertile cultural playfield the city has on offer. 'For a city of about 250.000 people – half of Antwerp – there's hardly any complaining about the cultural facilities and institutions. There's always room for improvement, of course, but with local players such as Viernulvier, Handelsbeurs, and De Bijloke, for instance, Gent is home to some renowned cultural organisations, centrally housed in historic buildings. No ivory towers, to be clear, because they're very accessible for and open to local, young artists. The people running things are very welcoming for ideas and suggestions, they make you feel at home, which I love. The mutual understanding and cooperation between the different organisations is also very effective, which seems a logical consequence of our city's structure. Gent is too small for separate islands, fierce competition or envy'.

In the autumn of 2024, Ghent will host the tenth edition of the European Jazz Conference, following previous editions in Tallinn and Marseille. An event that De Craene is already looking forward to. 'I sincerely hope that the conference's promoters will play well on Gent's trump cards, such as the close proximity of everything, and its tight knit network. I've played the We Jazz festival in Helsinki, and they spread out over the whole city, with gigs in small bars and performances in hotel rooms, even. Gent could take an example to that approach, the core of the city is a perfect fit for it'.

During his student days at the conservatory, De Craene also reaped the benefits of those close connections: 'We played at the academy until nine o'clock in the evening, and when the doors got locked it took a ten minute bike ride to Hot Club de Gand, a small jazz club on the Groentemarkt, always down for a steamy jam session. Five minutes' walk further was Damberd, a legendary jazz café on the Korenmarkt, where I've witnessed many memorable shows. And those in the mood for more were a stones throw away from Negocito near the South quarter, a bar where Nordmann played its very first show. The bar no longer exists, but the owner keeps its wild rock'n'roll spirit alive with the label Negocito Records and Citadelic, a jazz festival in the beautiful Citadel Park'.

Sometimes, the rebellious, mildly anarchist character of Ghent is under pressure, feels De Craene. 'Unfortunately, there's no escape to gentrification, one of the disadvantages of a popular student city with quite a few touristic assets. In my opinion, the fact that our historical patrimony – from the old post office on the Korenmarkt to the Sint-Anna's church and Geeraard de Duivelsteen – is increasingly being sold to the highest bidder is a thorn in our side. Fortunately, there are still plenty of small underground initiatives such as Theresia, Monterey, Broei, and Chinastraat; run by young, creative entrepreneurs, who eventually connect with the established institutes. This much needed flow from the ground up ensures that characteristic, cultural interweaving'. All things considered, Mattias De Craene looks confidently to the future of his hometown, he concludes with a smile. 'That warm punk attitude I love so much about Gent is something that won't disappear quickly or easily, you'll see'.



Mattias De Craene, Patterns For (A) Film

W.E.R.F. Records 2x LP Vinyl

werfrecords.bandcamp.com/album/patterns-for-a-film



Grand Café Godot

Eat and drink in style

NL Godot is de perfecte plek voor een gezellig samenzijn, om de hoek van de pittoreske Gentse Graslei. Seizoensgebonden kaart met dagverse, duurzaam geteelde en gekweekte producten. Laat je verwennen in een loungy decor of op het grote, zonnige designterras waar het in de zomer heerlijk vertoeven is. De keuken is doorlopend open en voor groepen is er een aparte zaal. Eat and drink in style.

EN Godot, around the corner of picturesque Graslei in Ghent, is the perfect place for a get-together with family or friends. On the menu are seasonal dishes prepared with fresh ingredients sourced from sustainable agriculture. Enjoy the loungy feeling indoors or the sun in the spacious outdoor area, a great place to sit and relax on a beautiful summer's day. The kitchen is open all day and there is a separate room for groups. Eat and drink in style.



Open 7/7: 11h - 23h
Kitchen: 12h - 23h
Hooiaard 8, 9000 Gent • 09 329 82 08
www.godotgent.be

BOON

Delicious salads and desserts

NL Wat is onmisbaar in de vegetarische keuken? Bonen. Et voilà BOON. Zaakvoerster Sara droomde altijd al van een eigen restaurant. Toen het prachtige gebouw van het voormalige ijssalon Veneziana te koop stond, greep ze haar kans. BOON is vijf jaar open en zit – binnentuin inclusief – elke dag vol. No wonder. De salades, quiches, belegde boterhammen en soep zijn een lust voor de smaakpapillen én het oog. En dan zijn er nog huisgemaakte desserts: de versgebakken pannenkoeken zijn hemels. Bo(o)n appétit! **EN** What's an indispensable ingredient of vegetarian cuisine? Beans. Or BOON in Dutch. Owner Sara always dreamt of running her own restaurant. When the beautiful building that housed the former ice cream parlour Veneziana was put up for sale, she grabbed her chance. BOON opened its doors five years ago and the restaurant – including the courtyard garden – has been fully booked every single day ever since. No wonder. The salads, quiches, sandwiches and soup are a delight to the palate – and the eye. Not to mention the homemade desserts: the fresh pancakes are sublime. Bo(o)n appétit!



Monday - Friday 11h30 - 17h
Saturday & Sunday closed
Geldmunt 6, 9000 Gent • 0480 69 43 90
www.boon.gent



Kruidtuin

Lichte keuken, avontuurlijk en fris

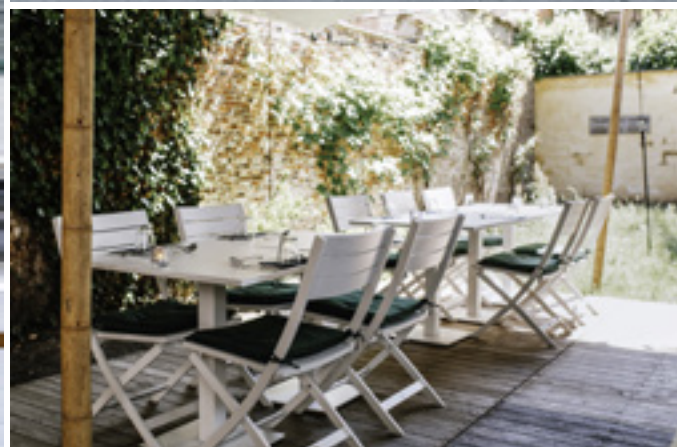
NL Ooit trok chef Toon met een kop vol studiedromen naar Gent, maar belandde en parcours in de horeca. Van- daag verrast hij je in Kruidtuin met een creatieve en ver- frissende keuken. Zijn inspiratie haalt hij onder andere uit wandelingen door de velden van bio-boerderij Goe- dinge, waar hij verse groenten haalt. Geniet hier van een vast seizoensgebonden menu, zowel voor lunch als diner. Avontuurlijke gerechten, backed-up door een rijke bio(- dynamische)-natuurlijke wijnkaart. Makkelijk parkeren, uitnodigend terras.

EN Chef Toon initially went to Ghent to study, but along the way he ended up in the hospitality industry. Now- adays, he surprises you with creative and refreshing dishes at Kruidtuin. He draws inspiration from walks through the fields of the Goedinge organic farm, where he buys fresh vegetables. Here you can enjoy a fixed sea- sonal menu, both for lunch and for dinner. Adventurous dished backed up by a varied organic, biodynamic and natural wine menu. You can easily park your car and dine alfresco.



Daily from 12h - 15h30 & 19h - 23h30
Closed on Monday, Thursday & Sunday
Kortrijksesteenweg 27, 9000 Gent
09 311 99 89 • www.kruidtuingent.be

KRUIDTUIJN



Roots

Culinaire passie, recht uit het hart van de chef

NL Wat gebeurt er als twee mensen hun culinaire droom delen? Dan ontstaat er een prachtig verhaal dat inspiratie vindt in een ongelooflijke passie voor koken. “Kim heeft de gave om bepaalde ingrediënten zo om te toveren dat er een zindering door je lijf gaat”, aldus compagnon-de-vie en en-route Nele. Qua beleving kan dat wel tellen. Samen runnen ze Roots, een knus plekje, vlak in het historische Patershol, waar je relaxt tafelt en geniet van een ongekunstelde, lekkere een eerlijke seizoenskeuken. Absolute hot-spot! **EN** What happens when two people share their culinary dream? That is the beginning of a wonderful story inspired by an incredible passion for cooking. “Kim has a gift of transforming ingredients into a culinary delight,” according to his life partner Nele. Guaranteed to be an unforgettable experience! Together, they run Roots, a cosy restaurant located in the historic Patershol neighbourhood, where you can dine in a relaxed atmosphere and enjoy honest, delicious and home-made seasonal cuisine. An absolute hotspot!



Daily from 12h - 15h30 & 19h - 22h
Closed on Saturday & Sunday
Vrouwebroersstraat 5, 9000 Gent
09 310 67 73 • www.rootsgent.be

ROOTS.



@pietdekersgieter



SEIZOENSKEUKEN | OESTERS | GENTS
SCHUURKENSTRAAT 4



BAR
BASK



GET READY FOR THE HEAT.

Het motto van Bar Bask luidt: 'We make fire, we make the rules!', zo worden langoustines hier met de blote handen gegeten en fileren de chefs een tarbot gewoon aan jouw tafel. Het is dé plek voor liefhebbers van pure grillgerechten, seafood met een Baskische twist en een flinke dosis rock 'n roll. Op de Asador (Baskische grill) worden vis, vlees en schaaldieren tot in de perfectie gegrild. De Baskische vibe en de passie voor het grillen voel je hier tot in je botten.

EDWARD PYNARTKAAI 115, 9000 GENT





Keizershof

In stoverij (beef stew) we trust

NL 'Mijn broer en ik hebben Keizershof 20 jaar geleden overgenomen van onze ouders. Waarschijnlijk dachten ze dat Keizer Karel daar nog gewoond heeft, who knows', lacht Lino. In dit prachtige herenhuis worden Vlaamse klassiekers geserveerd, onder het goedkeurende oog van gastheer Ward. De stoverij en spaghetti bolognese zijn berucht. In de zomer tafel je lekker in de binnentuin, gezelligheid is altijd troef. 'Als jong kind klom ik uit m'n park en ging ik bij de klanten zitten. Het zit duidelijk in mijn DNA.'

EN 'My brother and I took over Keizershof from our parents 20 years ago. They probably thought Emperor Charles V had lived there at one time, who knows', Lino chuckles. This grand mansion serves traditional Flemish dishes under the watchful eye of Ward, your host. The Flemish beef stew and the spaghetti bolognese are famous. In summer, tables are set out in the courtyard garden for an even more relaxed atmosphere. 'When I was a toddler I used to climb out of my playpen to say hello to the customers. Hospitality is in my blood, that's for sure.'



Tuesday - Saturday 18h - 22h
Monday & Sunday closed
Vrijdagmarkt 47, 9000 Gent • 09 223 44 46
www.keizershof.net



Parole winebar & Co

Qui aime le vin, aime la vie

NL Het verhaal van Parole begint in Porto, waar Carine en haar man op een dag in een zalige wijnbar belandden. 'Wijn was al een passie, en door de gemoedelijke sfeer in die bar wisten we: dit gaan we ook doen.' Parole is een oprecht gezellige en huiselijke plek (mét binnenterras) in een klein maar fijn steegje, waar je lekkere wijn en (h)eerlijke hapjes (burratino, coppa met venkel, sardientjes...) kan bestellen. Yip, Parole is een pareltje. Maar pas op: de kans dat je blijft hangen, is redelijk groot.

EN The story of Parole begins in Porto, where Carine and her husband discovered a wonderful wine bar one day. "Wine was already a passion of ours, and the cosy atmosphere in that bar convinced us to turn our hobby into a business." Parole is a truly welcoming and homely bar (with outdoor area) tucked away in a picturesque alley, where you can enjoy delicious wine and snacks (burratino, coppa with fennel, sardines and much more). Parole is hidden gem! But be warned: there is a high chance you'll stay longer than planned.



Tuesday - Friday 17h - 23h, Saturday 15h - 23h
Sunday & Monday closed except first Sunday of the month 15h - 18h • Bennesteeg 9, 9000 Gent
0477 37 52 97 • www.parole.gent

Velvet

Submerge(d) in worldly grandeur

NL Wanneer je zin hebt om je onder te dompelen in een andere wereld, een indrukwekkend stijlvol, warm decor David Lynch-style, dan moet je hiernaartoe. Velvet is een nieuw restaurant met cocktailbar, een totaalbeleving waar je altijd aan je trekken komt. Je geniet er zowel de betere brasseriekeuken als culinaire hoogstandjes uit de koker van chef Geoffrey Devriendt en sharing-hapjes. Op de achtergrond: soul, funk, blues en jazz. Op het podium: burlesk performance. En live optredens als/tijdens het dessert. **EN** If you feel like immersing yourself in a different world with an impressive stylish and warm interior in David Lynch style, this is the place to be. Velvet is a new restaurant-cum-cocktail bar, an all-encompassing experience where you will always find something to your taste. They serve the finer brasserie cuisine as well as culinary delights prepared by chef Geoffrey Devriendt and snacks to share. In the background: soul, funk, blues and jazz. On the stage: burlesque performance. And live performances for/during dessert.



Wednesday & Thursday 17h - 01h
Friday 17h - 00h • Saturday 12h - 2h30 & 17h - 00h
Sunday 12h-2h30 • Monday & Tuesday closed
Zuidstationsstraat 35, 9000 Gent • 09 279 69 46
www.velvet-gent.be



Café Albatros

No-nonsense is our middle name

NL “Albatros was een legendarisch café in Heist aan zee. Ik dronk er mijn eerste pintjes en fantaseerde toen al over een eigen café met dezelfde naam.” De Gentse Albatros (naast venTura) is een – quote – bruin café met veel fond en ziel als basis. Ook hier kan je terecht voor huisgemaakte aperohapjes en craft bier. De uitgekiende selectie wijnen is het resultaat van een collab met het Antwerps restaurant Veranda. Vooraan een groot terras, achteraan een kicker. Voor wie zin heeft in een spelletje tussendoor.

EN “Albatros was a legendary pub in Heist aan zee. It’s where I tasted my first beer. Even then my dream was to own my own pub with the same name.” The Ghent version of Albatros (next to venTura) is a, quote unquote, traditional pub with a lot of heart and soul. Homemade appetisers and craft beer can be savoured here as well. The exquisite selection of wines is the result of a collab with the Antwerp restaurant Veranda. The pub features a spacious outdoor area in front and a football table at the back for those who fancy a game.



Monday - Sunday 15h - 2h
Vrijdagmarkt 34, 9000 Gent
www.facebook.com/cafealbatrosgent

Café venTura

Good vibes only

NL “Mijn voornaam is Lino. De link met Lino Ventura – de charismatische acteur uit onder meer ‘Le Deuxième Souffle’ (1966) – was snel gelegd.” En charisma, daar draait het om in venTura, toch wel een van de populairste cafés van Gent. Er heerst een authentieke, vriendelijke en immer gezellige sfeer, de avond is er stevast zwanger van belofte. Strijk neer (vanaf 15u) voor een aperitief, huisbereide hapjes, handcrafted bier of een cocktail, en blijf hangen op het terras, waar de zon het langst blijft schijnen.

EN “My given name is Lino. The link with Lino Ventura – the charismatic actor from the French movie ‘Le Deuxième Souffle’ (1966) – was easily made.” Charisma, that’s what it’s all about in venTura, one of Ghent’s most popular pubs. The atmosphere is authentic, friendly and relaxed and every evening is full of promise. The pub opens at 3:00 pm. Sit down for an apéritif, some home-made snacks, a craft beer or a cocktail and hang out in the outdoor area to catch the last rays of sunshine.



Monday - Sunday 15h - 2h
Vrijdagmarkt 35, 9000 Gent
www.cafeventura.be



Envie

Food.Drinks.Music

NL Vlak aan het Montmartre van Gent, Bij Sint-Jacobs, geniet je – na het snuisteren op de rommelmarkt – van home-made breakfast of lunchbagels. De muziek, met zorg uitgekozen door zaakvoerder/DJ Rakesh, zorgt voor een laid-back vibe. Hier eet je ter plaatse of kies je voor takeaway. Dankzij het gedeelde, zonovergoten terras met Bar Popular ga je hier van apero – cocktail, exquise wijntjes, biertjes van stadsbrouwerij Stroom, met een selectie yummy tapa's – over tot Ghent nightlife. Bijzonder fijne spot.

EN Right next to Ghent's Montmartre, Bij Sint-Jacobs, you can enjoy some home-made breakfast or lunch bagels after you've browsed the flea market. Carefully selected by manager/DJ Rakesh, the music creates a laid-back vibe. Here you can eat inside or order takeaway. Thanks to the sun-drenched outdoor area we share with Bar Popular, you can savour an aperitif – cocktail, exquisite wines, beers brewed by local brewery Stroom, accompanied by a selection of tasty tapas – and enjoy the Ghent nightlife. A particularly pleasant spot.



Monday, Wednesday, Thursday 11h30 - 19h
Friday & Saturday 9h30 - 22h
Sunday from 10h30 - 20h, Tuesday closed
Bij Sint-Jacobs 6-7, 9000 Gent
0487 20 27 31 • www.facebook.com/EnvieGent



Elders

A new, promising and no-nonsense hotspot in a remote corner of Ghent. Excellent food & music!
Edmond Van Beverenplein 16, 9000 Gent
www.elders.gent

Eén Twee Vijf

This gourmet bistro has a homely atmosphere. You can go there for lunch and dinner.
Molenaarsstraat 125, 9000 Gent
www.eentweevijf.be

Oak

Marcelo Ballardín and his team bring contemporary cuisine and surprising flavour combinations. One star in Michelin's restaurant guide.
Hoogstraat 167/001, 9000 Gent
www.oakgent.be

Restaurant Vrijmoed

Award-winning chef Michaël Vrijmoed devises creative dishes and a signature all his own. His restaurant gets no less than two stars in the Michelin guide.
Vlaanderenstraat 22, 9000 Gent
www.vrijmoed.be

A Food Affair

A classic in Ghent for over 15 years, with cuisine that conjures up the best of Asian cuisine on the plate. Wonderful, eclectic wine list, and widely acclaimed.
Hoogstraat 58, 9000 Gent
www.afoodaffair.be

Yalo

A food & drinks concept in the same vibe as the Yalo Boutique Hotel, with a dash of rock-'n-roll led by chef Jasper Maatman.
Brabantdam 33, 9000 Gent
www.yalohotel.com/nl/bar-and-restaurant

Jigger's Coolers and Cocktails

An unusual and quirky subterranean bar with expertly made cocktails that focus on seasonal produce and foraged ingredients.
Oudburg 16, 9000 Gent
www.jiggers.be

Chopin Chopin

Aperobar during the week, on weekends you can have brunch here. The team works with local products as much as possible. Art space next to the bar.
Beverhoutplein 5, 9000 Gent
www.chopinchopin.be

't Kanon

Hip grand café for locals a few steps from Vrijdagmarkt. In the 1970s it was a clothes shop and then a traditional Dutch pub for years.
Meersseniersstraat 17, 9000 Gent
www.tkanon.com

Gold Listening bar

Sprekens is zilver, luisteren is goud

NL Het is al goud wat 'klinkt'. Zeker als je door de Goudstraat wandelt en even halthoudt bij nummer 2, de Gold Listening Bar. Rob Visser – zaakvoerder en gepassioneerd door all things music on vinyl – legt uit. "De listening bar-ervaring komt overgewaaid uit Japan, waar mensen in de jaren 1950-60 – als gevolg van WOII – geen geld meer hadden voor een degelijke muziekinstallatie en het kopen van dure import platen. Een listening bar bracht soelaas. De parallel tussen een hedendaagse listening bar en de Japanse versie, is dat we nu ook met een verschraving zitten: we luisteren naar muziek, maar we gaan daar niet voor zitten. Mp3's en smartphones geven amper een fractie van de geluidsbeleving die het luisteren naar muziek zo fijn maakt. Tel daarbij het feit dat je thuis amper nog je volume kunt opendraaien, en er komt van een echte muzikervaring nog weinig in huis."

Een uur totale onderdompeling

"Gold Listening Bar biedt een mooi alternatief: muzik-liefhebbers, -freaks en mensen van allerlei pluimage zijn welkom om samen te komen rond één volledige plaat of thema. Gespeeld op een topinstallatie. Obscure jazz, rarities, iconische albums... alles kan aan bod komen. Ik wil vooral focussen op het idee van 'samen luisteren', op het beleven van de muziek in de beste omstandigheden. Het creëren van een communitygevoel, met goeie muziek als bindmiddel, dat is het uiteindelijke doel."

Naast de listeningssessies, is Gold Listening Bar vooral een bar met fijne muziek, en een mooie, beperkte selectie aan natuurwijn, craft bier, bio-tapa's... in een huiskamersfeer – zoals in de oorspronkelijke jazz kissa-listening bars – met een gastvrije feel.

Speaking is silver, listening is gold

EN Especially if you walk down the Goudstraat and stop at number 2, the Gold Listening Bar. Rob Visser – manager and passionate about all things music on vinyl – explains. "The listening bar experience came over from Japan, where people in the 1950s-60s – as a result of WWII – had no money for a decent sound system or expensive import records. A listening bar brought solace. The parallel between a contemporary Listening Bar and

the Japanese version, is that we are now also facing an impoverishment: we listen to music, but we don't sit down for it. Mp3s and smartphones provide barely a fraction of the sound experience that makes undistracted listening to music so enjoyable. The deep dive into the music is further compromised by the lack of quality sound and proper volume."

An hour of total immersion

"Gold Listening Bar offers a nice alternative: music lovers, freaks and people from all walks of life are welcome to come together around one complete record or theme. Played on a top-notch audiophile system. Obscure jazz, rarities, iconic albums... anything goes. Above all, I want to focus on the idea of "listening together", on experiencing the music in the best conditions. Creating a sense of community, with good music as the binding agent, sharing and connecting is the ultimate goal."

Besides the listening sessions, Gold Listening Bar is primarily a bar with fine music, and a nice, limited selection of natural wines, craft beer, organic tapas ... in a living room atmosphere - like in the original jazz-kissa listening bars - with a welcoming vibe.



LISTENING BAR

Gold

Goudstraat 2, 9000 Gent, www.goldbar.gent
Opening October 2023

downtown

SHOPPING

- 1 Ampersand 18
- 2 Au Bon Marché 14
- 3 Cyclobility 28
- 4 Elisa Lee 15
- 5 Ida 24
- 6 Jean Delaere 26
- 7 Julien Jewelry 17
- 8 La Femme Garniture 24
- 9 Lost in Pablos 20
- 10 Lucille 20
- 11 Mamazoet 27
- 12 Madame Panier 22
- 13 Mus in een plas 18
- 14 Optiek Matthijs 21
- 15 Phiness 25
- 16 Supergoods Gent 22
- 17 The Wonder Years 19
- 18 Walk The Line Shoe Gallery 23

FOOD & DRINKS

- 19 Boon 57
- 20 Brasserie Pakhuis 60
- 21 Bar Bask 61
- 22 Envie 68
- 23 Grand Café Godot 56
- 24 Keizershof 62
- 25 Kruidtuin 58
- 26 Roots 59
- 27 Café Albatros 66
- 28 Café venTura 66
- 29 Gold Listening Bar 69
- 30 Parole Winebar & Co 63
- 31 Velvet 65

COFFEE & SWEETS

- 32 Café Labath 51
- 33 Chocolaterie Van Hooebeke 47
- 34 Chocolaterie Vandenbrouhede 49
- 35 Deduytschaever 44
- 36 Julie's House 45
- 37 Gwenola 50

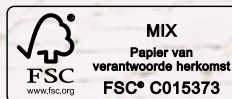
BEAUTY & HEALTH

- 38 Fit. 42
- 39 Miglot Fragrance Lab 36
- 40 Sauna Aqua Azul 40
- 41 Venice Beach Gym 39
- 42 Vincent Saloon 37

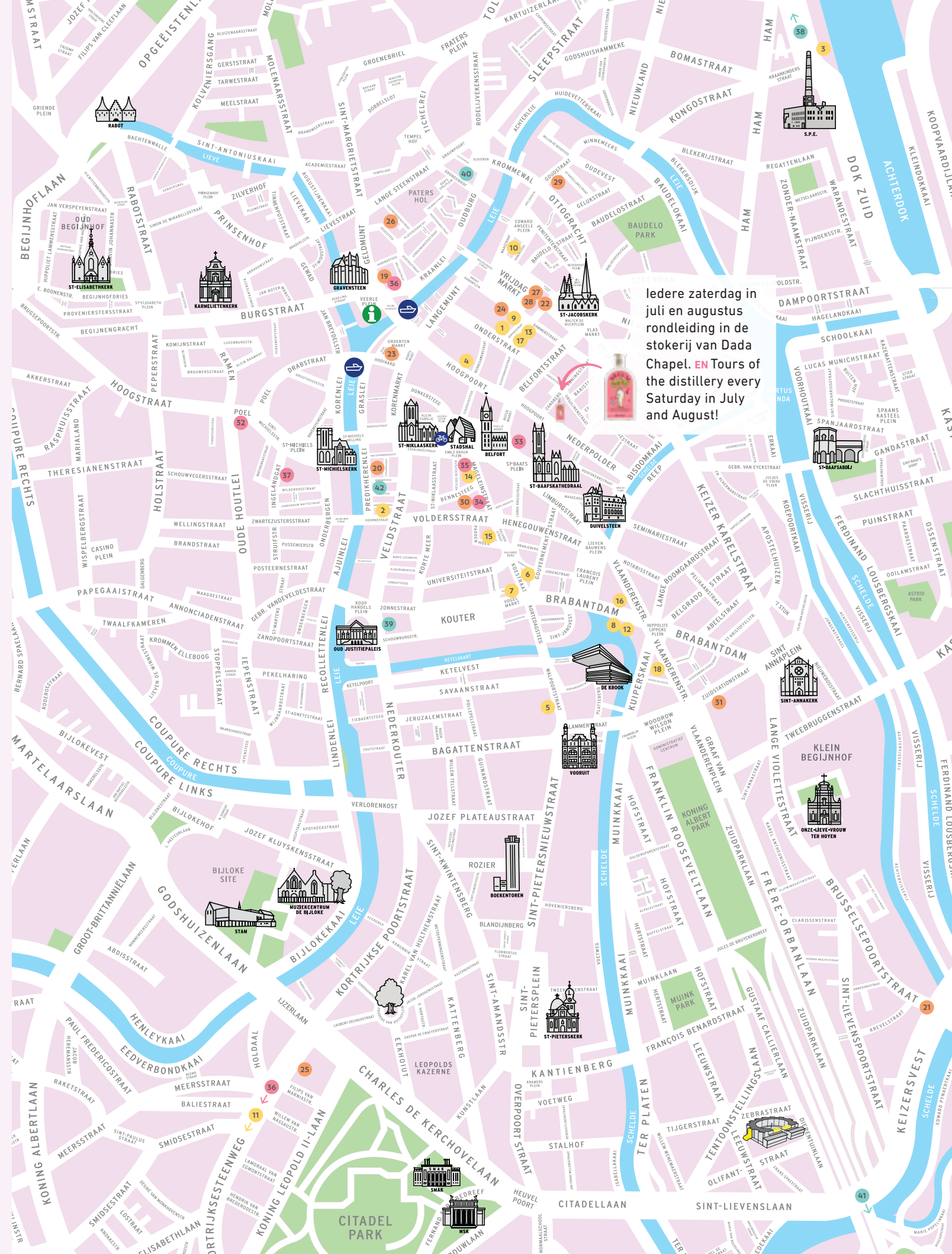
Met eeuwige dank aan
Edmond Cocquyt voor de
bruikleen van het stadsplan.

Uw zaak of merk in downtown

Reserveer uw publicatie in de
volgende editie van Downtown!
Voor een vrijblijvende afspraak:
info@downtown.gent



Trots op ons 100% CO2-neutraal drukwerk op
FSC-papier verzorgd door drukkerij zwartopwit.
zwartopwit.be



DADA CHAPEL — DISTILLERY —

DISTILLED IN THE CENTER OF GHENT



www.dadachapel.be

Onze spirits drink je met verstand. Geen alcohol onder 18 jaar.